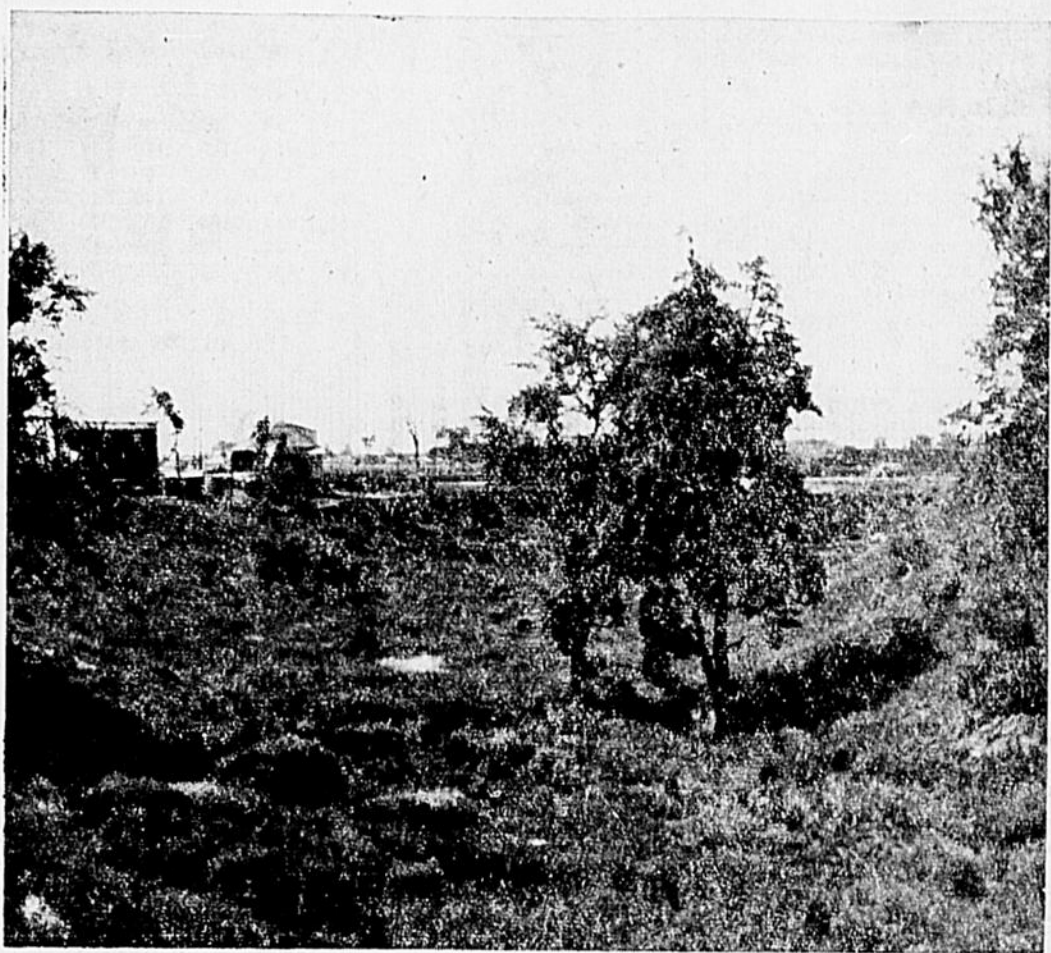


Les négociations dans une impasse à l'usine Griffin Steel Limited

Victime d'un accident de travail

M. Adrien Corbeil, 24 ans, demeurant sur la rue Bernier à St-Hyacinthe, a été transporté d'urgence à l'Hôpital St-Charles de cette ville à la suite d'un accident de travail dont il a été victime samedi dernier. A l'emploi de Blaines Plastics Ltd., M. Corbeil eut la main littéralement broyée dans un moule à plastique. On dut amputer le membre dès l'arrivée de la victime à l'hôpital. Blaines Plastics Ltd. est une nouvelle industrie maskoutaine dont le propriétaire est M. Benoit Lainesse. Cette maison se spécialise dans la fabrication d'enseignes de plastique pour rues et places commerciales.



UNE HEUREUSE SUGGESTION. — C'est à cet endroit, face à l'Eglise l'Assomption de Saint-Hyacinthe-Annexe que l'on songe à aménager un parc avec étang. La nature a ici tellement bien prévu les choses qu'il en coûterait à la municipalité, dit-on, pour procéder à l'aménagement de ce qui sera vraisemblablement l'un des plus beaux endroits de la ville et de la région.

(photo Le Clairon-Maskoutain, par Brodeur)

Les rumeurs de ma ville

En guise de représailles contre le comté et surtout la ville de Saint-Hyacinthe, le gouvernement de la province par l'intermédiaire de son représentant, vient de refuser à une Société locale le mince octroi qu'elle recevait chaque année du trésor de la province. Le geste est d'autant plus malheureux qu'il punit non pas les électeurs mais des petits enfants débiles et physiquement faibles. L'Association n'en continuera pas moins son œuvre grâce à de généreux donateurs prêts à rembourser l'octroi. Mais il en est certains dont on a retenu le numéro et l'étiquette...

Des officiers de la roue des Liqueurs de Montréal ont opéré une saisie de boissons alcooliques dans une salle de réceptions de la ville, en fin de semaine dernière. L'incident s'est produit à l'occasion de la réception de mariage de la fille d'un organisateur libéral du comté. On se demande à Saint-Hyacinthe et dans plusieurs paroisses environnantes si la même intolérance persistera quand il s'agira d'organisations de l'Union Nationale...

Il est rumeur que des propriétaires de Saint-Hyacinthe-Annexe fassent des pressions auprès des autorités compétentes pour l'aménagement d'un parc avec étang dans ce secteur résidentiel de la ville. La nouvelle a circulé cette semaine et déjà des contacts préliminaires ont été établis. Un comité a été formé à cet effet comprenant les notables de ce quartier...

Un journal de la métropole mentionne encore le nom d'une jeune artiste maskoutaine comme étant susceptible d'être choisie par le réalisateur du programme de télévision "Un homme et son péché", pour interpréter le rôle de Donald. On sait que cette populaire émission radiophonique sera adaptée pour la télévision dès le début du mois de septembre... La jeune artiste de Saint-Hyacinthe dont il est question commence déjà à briller au firmament des étoiles...

Les rumeurs qui circulent en marge des prochaines élections municipales sont innombrables. On parle maintenant de la démission certaine d'un ou plusieurs conseillers actuels et du retour dans l'arène municipale d'anciens échelons qui furent pendant plusieurs années membres du Conseil. La situation est tellement embrouillée qu'il faudra sûrement attendre le jour de la mise en nomination pour en savoir le court et le long...

Des citoyens d'une paroisse du Bourg-Joli se sont fait "coller" des billets de stationnement dimanche dernier, parce qu'ils avaient garé leur automobile à un endroit prohibé. Le spectacle des petits billets jaunes, collés de la même façon aux pare-brise d'une trentaine de véhicules était amusant... du moins pour ceux qui n'étaient pas les victimes...

Le centenaire d'Upton

Diminution des infractions à la circulation

Selon M. Paul Amann, du bureau de la Sûreté provinciale à Saint-Hyacinthe, il n'y eut aucun accident grave de la route en fin de semaine dernière dans la région maskoutaine. Le district comprend les comtés de Saint-Hyacinthe, Bagot, et Rouville. M. Amann note que les automobilistes font preuve de beaucoup plus de prudence depuis que les autorités ont décidé d'en finir avec les tragédies routières. Cependant 43 infractions de haute vitesse ont été commises durant ces derniers jours par des automobilistes trop anxieux ou téméraires. On se rappelle que la peine maximale prévue par la loi est l'imposition d'une amende de cent dollars, plus les frais, et la révocation du permis de conduire à la discrétion du magistrat.

Une surveillance encore plus étroite sera exercée par les officiers de circulation, en fin de semaine prochaine, à l'occasion du long congé de la Fête du Travail. Les autorités redoutent particulièrement cette époque de l'année alors que le nombre de véhicules sur les routes de la province atteint un sommet record. En ce qui concerne la région maskoutaine, tous les membres du personnel de la Sûreté seront en devoir pendant le congé de la Fête du Travail.

A Lire en page 4

Les sections classiques

par
Yves MICHAUD

Historique de cette municipalité

En marge des fêtes qui marqueront, dimanche et lundi, le centenaire d'Upton, voici quelques notes biographiques sur cette paroisse qui compte actuellement plus de 1,675 personnes.

La municipalité de la paroisse de St-Ephrem d'Upton fut érigée le premier juillet 1855 et celle du village, le premier janvier 1878, en vertu du Code Municipal. De 1854 à 1856, c'est Messire Louis-Zéphirin Moreau, curé de la Cathédrale et plus tard évêque de St-Hyacinthe, qui assumait la desserte de la nouvelle paroisse, et vit à l'élection, le 17 février 1856, des syndics Benjamin Ouhmet, Urgel Desmarais et Georges Bowles, et à la construction de la première chapelle à quelques arpents du Moulin McEvilla, dans le rang de la Carrière. Un magnifique calvaire, en face de l'Ecole ménagère actuelle, en rappelle le souvenir.

L'abbé Jean-Baptiste Durocher, premier curé, prit possession de sa cure l'année même de son ordination sacerdotale. Prêtre le 24 août 1856, après quelques semaines de vicariat à St-Hugues, il signe le premier acte des registres d'Upton, en qualité de curé, le cinq novembre 1856. Il assurait en même temps la desserte de Ste-Hélène.

De 1856 à 1873, le culte se fit à la petite chapelle près du moulin. C'était sous le pastorat des curés J.-B. Courtemanche, F.-X. Michon et L.-Cléophas Blanchard.

Mais, en 1872, malgré l'agrandissement de 1862, la chapelle était devenue beaucoup trop petite et la population augmentait toujours. On décida donc de construire un temple plus vaste, sur un site plus au centre du village qui s'était développé en direction de la gare du Grand Tronc. L'église actuelle commença à s'élever de terre l'année suivante pour se terminer en 1875. L'année suivante, 1876, la vieille chapelle était transportée près de l'église neuve pour servir de première école. Et, deux ans plus tard, le curé Joseph-Magloire Laflamme, successeur de Messire Jean-Baptiste Durocher, appela les Soeurs de la Présentation de St-Hyacinthe, pour en prendre la direction. Neuf ans plus tard, en 1887, les Frères Maristes prenaient la direc-

tion d'une école pour garçons, qu'ils durent abandonner vers 1916. C'était sous le règne du curé Edmond Lessard qui gouverna la paroisse d'Upton durant 32 ans et y laissa la renommée d'un saint.

A cette époque, la paroisse connut un développement industriel remarquable. De 1880 à 1887, on y traitait l'écorce de pruche pour en extraire le tan, destiné au traitement du cuir. L'incendie rasa l'usine en 1887. Cette même année, M. Raphaël Loiseleur, qui fut aussi maire du village, établissait une tannerie et une manufacture de chaussures qui existe encore et demeure la plus ancienne industrie d'Upton. Actuellement, on trouve deux manufactures de portes et chassis, un atelier de tissage et une conserverie. Le reste de la population vit surtout de l'agriculture (suite en page 2)

On pense recourir au tribunal d'arbitrage

Les employés de Griffin Steel Foundries Ltd., à Saint-Hyacinthe, devront probablement recourir aux services d'un tribunal d'arbitrage afin de régler définitivement le litige qui suscite entre le syndicat et les autorités patronales, au sujet du renouvellement de la convention collective de travail expirée depuis le 24 juillet dernier.

Plusieurs séances de négociations ont eu lieu depuis l'expiration de l'ancien contrat. Le principal différend réside apparemment dans une demande de compensation totale de la part des ouvriers, pour la réduction de la semaine de travail de 50 à 40 heures, et une hausse générale des salaires de dix sous l'heure. D'un autre côté la compagnie offre de compenser pour la réduction des heures de travail dans une proportion de 12 1/2% du 21 juillet '56 au 21 juillet '57 et d'un autre 12 1/2% à partir de cette dernière date. C'est donc dire que dans l'espace d'un an les employés de Griffin Steel recevront le même salaire pour 40 heures de travail que s'ils en avaient travaillé 50. Par ailleurs la demande de hausse générale des salaires de dix sous l'heure a été refusée par la compagnie. Dans certains cas particuliers elle serait prête toutefois à hausser le niveau du salaire horaire.

Selon les autorités patronales la moyenne du salaire horaire est d'environ \$1.03 plus les fêtes chômées, ce qui porterait à \$1.14 la moyenne réelle. Au cas où les ouvriers accepteraient les offres patronales ayant trait à la compensation pour la réduction des heures de travail, cette même moyenne de salaire horaire varierait entre \$1.20 et \$1.22. Les chefs syndicaux estiment sur ce point que la réduction des heures de travail et la compensation même totale, ne donnent pas un pouvoir supérieur de gain à l'ouvrier. Ils soutiennent que les travailleurs doivent augmenter leurs revenus en proportion des dépenses sans cesse à la hausse, inhérentes à la condition de chef de famille.

On croit savoir que les chefs syndicaux et les représentants patronaux se rencontreront une dernière fois cette semaine afin d'en arriver à un compromis acceptable par les deux parties. A défaut d'entente le litige sera soumis devant un tribunal d'arbitrage dont le président sera désigné par le Ministre du Travail.

Le trio Auger en vedette le 30 sept.

Au cours de la grande manifestation qu'organise présentement le Club des Francs de St-Hyacinthe, et qui aura lieu les 27, 28, 29 et 30 septembre, la population maskoutaine pourra applaudir le Trio Auger, dans un numéro sensationnel. Le Trio Auger vient directement des Etats-Unis et présente des proses vraiment sensationnelles. Les Frères Auger évoluent à 110 pieds de hauteur, sans aucun filet protecteur. Ils donneront deux représentations lors du festival des Francs, avec leur Casse-Tête, du 30 septembre après-midi et dans la soirée.

Artistes intentionaux, ils ont évolué dans les plus grandes expositions des plus grands parcs d'amusement aux Etats-Unis; dernièrement, ils étaient à Washington, Shade Gap, Penn., Hershey Park, Matewan West Virginia, Berlin, N.H., et plusieurs autres endroits où ils furent appelés, tant leur numéro est demandé, attirant des milliers de personnes, car ils risquent leur vie chaque fois qu'ils accomplissent leur numéro, à 110 pieds.

Voilà une des attractions que présentera le Club des Francs au cours de leur manifestation. Plusieurs autres démonstrations auront lieu en ces jours consacrés à l'œuvre du Patronage St-Vincent de Paul.

A Acton Vale

Les officiers du Jeune Commerce sont installés

Acton Vale — Lors de sa dernière assemblée, tenue à la Rivière Blanche, le Jeune Commerce d'Acton Vale a procédé à l'installation de ses nouveaux officiers.

Le nouveau bureau des dirigeants est formé de MM. Maurice Dinovitzer, président, Maurice Goutu, vice-président, Louis-Philippe Tessier, secrétaire, Marcel Archambault, trésorier. Le comité d'art oratoire est présidé par M. Lucien Lemay; recruteur, Maurice Goutu, comité du film, Hermand Belanger et Ephrem Laflamme, comité social, Normand Villeneuve, pancartes publicitaires, Gaston Mennier, publicité, Maurice Dinovitzer, comité de la sécurité, Ephrem Laflamme et Jean Plasse.

Remise de charte au club Lions d'Acton Vale

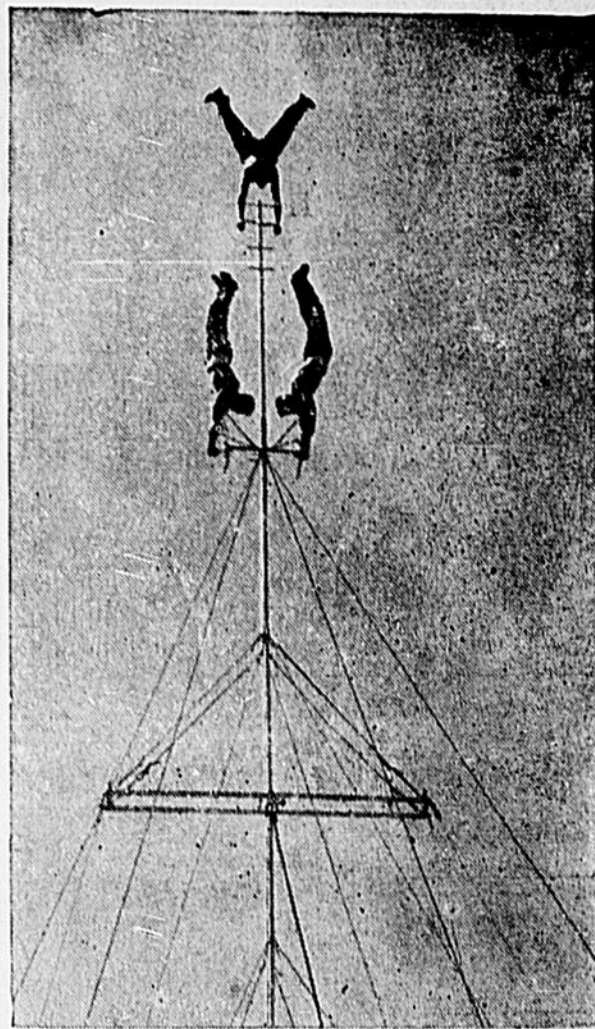
M. et Mme Horace Lamarche et M. Louis-Joseph Dumais se sont rendus à Acton Vale récemment à l'occasion de la remise de la charte au club Lions nouvellement fondé dans cette ville. Ce nouveau club, filial du club Lions de Granby, a comme président M. Donald Villeneuve, ex-membre du club local et ex-chef de police de Lacute.

A titre de président du club Lacute, M. Dumais, au nom du club Lions local, a offert à M. Villeneuve un cadran de voyage de même qu'une clef-souvenir en reconnaissance du zèle apporté à l'enrôlement de nouveaux membres alors qu'il demeurait ici.

M. Horace Lamarche, ex-député gouverneur de district, présenta à l'assistance le conférencier de la soirée, M. Bob White, de Granby, gouverneur de district de la zone A-8.

"La Canadienne" visitée par des cambrioleurs

Le restaurant "La Canadienne", situé sur la route 9, à Sainte-Rosalie, a reçu ces jours derniers la visite de cambrioleurs qui ont fait main basse sur une somme d'environ deux cents dollars. M. Sylvain Guévremont, propriétaire de l'établissement, ne s'aperçut du vol qu'à son retour au restaurant, le matin. Le détective Paul Amann, de la Sûreté provinciale, s'est rendu sur les lieux pour enquêter.



BIENTOT EN VEDETTE. — Des acrobates de grande réputation, connus sous le nom de Trio Auger prendront la vedette le 30 septembre prochain, en matinée et en soirée à l'occasion du fameux "Casse-tête" du Club des Francs. Cette manifestation est organisée pour venir en aide au Patronage Saint-Vincent-de-Paul, œuvre de formation de jeunesse.

Exercice militaire du 6ième bataillon

A l'occasion de la célébration officielle du centenaire de la municipalité d'Upton, comté de Bagot, un "Exercice" de bataillon aura lieu à cet endroit, les 1er, 2 et 3 septembre prochain. Cet exercice a pour but de familiariser les troupes dans l'entraînement suivant : attaque, défense, retraite, préparation des aliments, contrôle de section la nuit, patrouilles. A cette même occasion, il y aura manoeuvres et défilé militaire du bataillon, dans cette localité.

Les militaires de St-Hyacinthe, Acton Vale, St-On Val, St-Hilaire-sur-Richelieu et Sorel, rattachés à la même unité, se transporteront donc ensemble, rattachés à la même unité, se transporteront donc ensemble à Upton et y prendront une part active aux fêtes de centenaire de la municipalité.

La participation du bataillon aux célébrations donnera à celles-ci un cachet particulier et permettra aux soldats à l'entraînement, de même qu'aux officiers, une expérience profitable. Comme on le sait, les manifestations du centenaire auront lieu dimanche et lundi dans cette coquette municipalité du comté de Bagot. Une messe pontificale sera chantée dimanche matin par Mgr J.A. Desmarais, et la manifestation militaire sera donnée sur le terrain des loisirs; le souper sera servi sur le terrain de l'église. Le soir, après une procession au Saint-Sacrement, un spectacle sera présenté sur le terrain de l'Ecole Ménagère par une troupe de Montréal.

Dans la journée de lundi, il y aura procession de chars allégoriques, programme de lutte, et dans la soirée, réception des autorités civiles au terrain de l'Hôtel de Ville. C'est à cette dernière cérémonie qu'aura lieu le couronnement de la Reine du comté, la remise des trophées, le tirage des prix, etc. Les fêtes se clôtureront mardi matin, par une messe pour les défunts.

Notons qu'un album-souvenir a été rédigé à l'occasion du centenaire et qu'il sera en vente durant ces jours de fête. Toute la population du comté de Bagot est invitée à se joindre à la population d'Upton, pour la célébration de ce centenaire.

Un entrepôt de 12,000 pieds sera érigé à Acton Vale

Acton Vale. — De source officielle nous apprenons que la direction de l'usine Acton Rubber Ltd a décidé de construire très prochainement un entrepôt d'une superficie de douze mille pieds carrés.

Il sera érigé à l'arrière de l'usine, près de l'entrepôt à caoutchouc, à proximité de la voie ferroviaire d'évitement.

On dit que cette construction, en briques, aura pour but d'éviter l'encombrement dans les entrepôts de Montréal et aussi d'économiser sur l'entreposage et sur le transport des marchandises.

Que la fête du Travail soit aussi celle de la sécurité routière!

Plus de 35 personnes perdront la vie au cours de la fin de semaine de la Fête du Travail à moins que les automobilistes, cyclistes et piétons ne prêtent un concours actif et intelligent aux policiers chargés de la surveillance de la circulation, déclarait aujourd'hui M. Camille Archambault, président de la Ligue de Sécurité de la province de Québec.

"Soyez extrêmement méfiants à l'endroit des conducteurs imprudents et maladroits," conseillait-il aux automobilistes, "mais sachez être tolérants et courtois les uns vis-à-vis des autres. La charité bien comprise suffit pour éviter bon nombre d'accidents." "Accordez-vous tout le temps voulu pour atteindre votre destination de façon à éviter la précipitation. Gardez-vous bien de passer de longues heures consécutives au volant. Arrêtez environ tous les 100 milles pour vous détendre et prendre un café ou un autre stimulant inoffensif, mais de grâce ne touchez pas à l'alcool," ajoutait le président de la Ligue de Sécurité.

M. Archambault rappelait aussi aux automobilistes que les jours ont tendance à raccourcir à cette époque de l'année. "Mieux vaut voyager de jour alors que la visibilité est meilleure, mais si vous devez circuler la nuit, assurez-vous que vos phares sont en bon état et prenez bien garde d'aveugler les autres automobilistes," disait-il.



Nomination au 6ième bataillon

NOMINATIONS. — Le Lieutenant-Colonel Simon Ducloux, officier commandant du 6ième Bataillon du Royal 22ième Régiment, annonce la nomination du capitaine Jean-Guy Glazu, au poste d'officier commandant de la compagnie "B" de Saint-Hilaire. Le capitaine Lorenzo Bergeron, ancien commandant de cette compagnie devient adjoint aux quartiers-généraux du 6ième Bataillon, à Saint-Hyacinthe.

Annonces Classées

A vendre

TERRAIN A VENDRE — Terrain de 65' x 112½'. Pour information, s'adresser à 2450, rue Bachand, St-Hyacinthe.

JNO-G

A VENDRE — Un poêle BEACH d'un an, avec brûleurs "Lynn" et avec accessoires pour chauffer au bois et charbon et aussi meubles usagés de toutes sortes. S'adresser le soir à 2020 Bernier, Ville.

JNO-P

A VENDRE — Une fournaise DUO-THERM en parfaite condition et aussi une balayuse électrique FILTER QUEEN avec accessoires. Pour de plus amples renseignements, téléphonez à P. Rivincino 4-5824.

JNO-P

A VENDRE — 3 propriétés neuves, à 2 logements, situées rue St-Louis, Village St-Joseph. S'adresser par téléphone à PR. 4-5744.

23m-JNO

A VENDRE — Deux beaux terrains, 50 x 114 chacun, boulevard Hébert, La Providence. S'adresser à Guy Girouard, entrepreneur en construction, 200 rue Brodeur, La Providence. Tél. PR. 3-9436.

22-jn-jno-vnd

A VENDRE ou à ECHANGER — Chalet situé à St-Denis sur Richelieu. S'adresser par téléphone à PR. 4-5744.

10a-jno

A VENDRE — Maison de 2 logis, de 5 appartements, pour \$7,500. Une autre de 4 logis, pour \$8,500. Epicierie à Granby, à échanger pour propriété. Emplacement sur le bord de l'eau. Boulangerie. Maison de chambres. Terre avec ou sans roulant. S'adresser à OVILA LAPORTE, 1085 rue St-Joseph, St-Hyacinthe. Tél. PR. 4-7176.

10a-jno

A VENDRE — Hudson 1947, très bonne condition. S'adresser à 309 rue Brodeur, La Providence. Tél. PR. 4-8855.

jno-p

A VENDRE — Deux belles propriétés, 5 pièces, salle de bains, avec douche, chauffage central, angle des rues Nelson et Choquette, St-Hyacinthe. Construction de première classe, bâtie selon les exigences des prêts d'habitation. Libre immédiatement. S'adresser à Guy Girouard, entrepreneur en construction, 200 rue Brodeur, La Providence. Tél. PR. 3-9436.

22jn-jno-vnd

A VENDRE — Bicyclette SCP rouge et crème en parfaite condition. Prix: \$25.00. Pour tout autre renseignement s'adresser à 2257, Lamothie, Bourg-Joli, ou téléphoner à PR. 4-7753.

jno-p

A VENDRE — Logis de 6 pièces, chauffage central, garage et solarium. S'adresser à 595 Girouard, St-Hyacinthe.

24a-jno

A LOUER — Appartements meublés 2 et 3 pièces. LOGEMENTS chauffés, 3 et 4 pièces, douche, réfrigérateur. S'adresser à 1385 Raymond. Tél. PR. 4-6767. Prix raisonnable.

15av-jno

A LOUER — Locaux chauffés, centre des affaires, rue des Cascades, long bail si désiré, dont l'un peut servir de logement privé avec bureau. S'adresser à 1654 des Cascades, Saint-Hyacinthe. Tél.: PR. 4-4292.

30m-JNO-M

A LOUER — Logis de 3 appartements, dans Bourg-Joli; maison neuve; eau chaude fournie par le propriétaire. \$45.00 par mois. Libre le 3 septembre. S'adresser à 1005 rue Laurier, St-Hyacinthe.

a-29-31

A LOUER — Entrepôt, au centre de la ville, 1352 St-Antoine. S'adresser à 400 rue Mondor, Tél. PR. 4-7104.

A LOUER — Logis moderne, 4 appartements, eau chaude, 220 volts, situé au centre du village de St-Dominique, pouvant servir de salon de coiffure. Libre immédiatement. Tél. St-Hyacinthe, PR. 3-3343.

REFUS D'AVANCER : Je, soussigné, déclare par la présente que je ne me tiendrai responsable d'aucune dette contractée en mon nom, par qui que ce soit, sans une autorisation signée de ma main. (Signé) André Ménard, 1337 rue St-Louis, St-Hyacinthe. a-29-s-7

ON DEMANDE — Un logis de 4 pièces, avec salle de bain et eau chaude. Tél.: à PR. 3-9330. a-29

DEMANDE — Un messenger demandé, temps complet, pour le jour. Se présenter à 2416 rue Desaulles, St-Hyacinthe. a-29

Divers

REMERCIEMENTS — Mme Henri Delorme et M. et Mme Jacques Pisonneault remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie, à l'occasion du décès de M. Henri Delorme, soit par offrandes de messes, de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, assistance aux funérailles, ou de toute autre manière que ce soit.

Avis

Afin de donner un congé bien mérité à notre personnel,

notre clientèle est priée de prendre note que notre

Magasin sera fermé toute la journée,

SAMEDI, 1 SEPTEMBRE et

LUNDI 3 SEPTEMBRE, FETE DU TRAVAIL

Merci à tous de leur coopération.



A louer

A LOUER — Logis de 6 pièces, chauffage central, garage et solarium. S'adresser à 595 Girouard, St-Hyacinthe.

A LOUER — Appartements meublés 2 et 3 pièces. LOGEMENTS chauffés, 3 et 4 pièces, douche, réfrigérateur. S'adresser à 1385 Raymond. Tél. PR. 4-6767. Prix raisonnable.

A LOUER — Locaux chauffés, centre des affaires, rue des Cascades, long bail si désiré, dont l'un peut servir de logement privé avec bureau. S'adresser à 1654 des Cascades, Saint-Hyacinthe. Tél.: PR. 4-4292.

A LOUER — Logis de 3 appartements, dans Bourg-Joli; maison neuve; eau chaude fournie par le propriétaire. \$45.00 par mois. Libre le 3 septembre. S'adresser à 1005 rue Laurier, St-Hyacinthe.

A LOUER — Logis de 3 appartements, dans Bourg-Joli; maison neuve; eau chaude fournie par le propriétaire. \$45.00 par mois. Libre le 3 septembre. S'adresser à 1005 rue Laurier, St-Hyacinthe.

A LOUER — Logis de 3 appartements, dans Bourg-Joli; maison neuve; eau chaude fournie par le propriétaire. \$45.00 par mois. Libre le 3 septembre. S'adresser à 1005 rue Laurier, St-Hyacinthe.

395, Fontaine Tél. PR. 4-7410

MAURICE BUSSIERES, M. COM., C. A.

COMPTABLE AGREE

Village La Providence

Dr YVON BAILLARGEON

DERMATOLOGISTE

sera à la

CLINIQUE MORIN

1595 Blvd GIROUARD

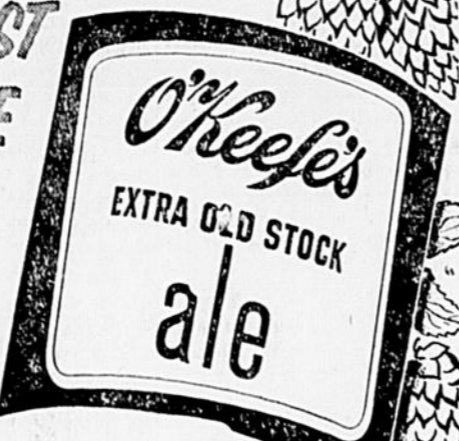
SAINT-HYACINTHE

VENREDI, le 31 AOUT,

de 8 hres p.m. à 10 hres p.m.

Elle est VRAIMENT différente

ELLE EST DOUCE



* DIFFÉRENTE parce que la bière O'Keefe est brassée avec du houblon sans graines. Le goût amer des grains se trouvant ainsi enlevé, O'Keefe a meilleure saveur — elle est plus douce. Demandez O'Keefe aujourd'hui.



ATTENTION INSTITUTEUR — Professeur pour la 7e et la 9e année à l'Ecole Centrale de Ste-Barbe, tout près de Valleyfield, \$4,000. Références préférables. Appelez immédiatement: Valleyfield 1225-W-1. a-29

DEMANDEE — Commission Scolaire, Paroisse St-Hilaire désire institutrice pouvant enseigner l'anglais aux 3e, 4e et 5e années. Traitement: \$2,000. Remise fonds de pension. S'adresser à J.-E.-M. Desrochers, Sec.-trés., Village St-Hilaire, Co Rouville. Tél. FOrrest 7-3313. 24-29a

ATTENTION VENDEURS! Nous avons une ligne très intéressante que vous pouvez ajouter à vos produits. 40% de commission. Inutile de téléphoner, écrivez à Windsor Products Enr., 340, rue St-Louis, St-Joseph-sur-Yamaska. JNO-G

HOMMES ou FEMMES DEMANDEES — Pour vendre à domicile nos 300 nécessités domestiques. Catalogue illustré GRATIS. Pour détail, téléphonez à PR. 3-3716 à St-Hyacinthe, ou à Montréal, écrivez à 804 rue de Fleurimont, Dr N.-A. Sirois, Enr. 17-22-24-29-31a

PEDICURE — J.-Ludger Houle, spécialiste-pédicure, sera à St-Hyacinthe, les 3 et 4 septembre, pour traitements sans douleur des pieds: cors, durillons, ongles épaiss et incarnés. Si vous êtes intéressé, donnez votre nom et no. de téléphone à l'Hôtel Ottawa, pour un rendez-vous. 24-31a

MACHINES A COUDRE — Le Centre de machines à coudre "Royal" offre aux personnes intéressées, des machines à coudre "Singer" de manufacture à louer ou à vendre. Machines à coudre ordinaires à partir de \$29.00. Visitez votre centre de machines à coudre "Royal", et demandez à voir la machine à coudre entièrement automatique, la plus perfectionnée au monde. S'adresser à G. Breton, 795 Lajoie, St-Joseph sur Yamaska. Tél. PR. 4-5702. 24-29a

Le centenaire ...

(Suite de la page 1)

ture: industrie laitière, culture de céréales, légumes, etc.

Dans les deux municipalités du village et de la paroisse vivent 1675 âmes. En septembre 1952, les Frères du Sacré-Coeur se virent confier l'enseignement des garçons dans un collège des plus modernes, construit en 1951 pour loger 125 élèves.

Upton possède aussi une Ecole ménagère pratique, où 50 jeunes filles viennent chaque année préparer leur rôle de maîtresses de maison. Elles logent dans l'ancien Moulin McEvilla, aujourd'hui propriété de S.E. Mgr Aldée Desmarais, évêque d'Amos et ancien d'Upton.

La population de tout le diocèse est invitée à assister aux fêtes du centenaire. Notons que lundi, jour de la Fête du Travail, aura lieu le couronnement de la Reine des Cantons de l'Est. Un concours organisé à cette occasion met en lice une jeune fille d'Acton Vale, Mlle Louise Desjardins, et une jeune fille d'Upton, Mlle Claudette Phaneuf.

Q.— En revenant de sa première leçon de chimie, Gilles qui était plein d'enthousiasme ne s'exprimait plus qu'en termes scientifiques. A table, pendant le dîner, il dit: — Voulez-vous me passer le chlorure de sodium? Qu'est-ce qu'on lui a tendu?

R.— La salière. Le chlorure de sodium est le sel de table. t

Statistiques finales de la ligue Junior

(Suite de la page 7)

M. Leblanc, ND	7	18	3	3	1	0	3	5	1	1	2	.167	8	10	1	.947	1
M. Dupré, LP	4	12	4	2	0	0	3	4	0	6	1	.167	0	0	0	.000	0
Ge. Beaugard, SJ	11	32	6	5	0	2	0	10	0	5	3	.156	39	3	8	.840	3
R. D'Anjou, CR	11	26	5	4	0	0	5	7	0	5	2	.154	8	1	1	.900	0
J. McCaffrey, ND	7	20	4	3	0	0	1	9	2	2	0	.150	10	0	1	.909	0
B. Delobe, SJ	7	20	0	3	0	0	0	11	0	2	0	.150	10	1	1	.917	2
E. Pelletier, CR	12	27	7	4	0	2	0	5	11	0	5	.148	7	11	4	.806	0
L. Marchessault, SS	11	27	4	4	1	0	0	2	17	0	4	.148	7	11	4	.818	0
J.C. Tessier, ND	12	38	9	5	2	0	0	5	16	0	5	.132	74	11	4	.955	1
33—E. Bernier, SJ	16	16	6	6	1	0	0	8	16	3	10	.130	46	9	2	.965	2
M. Malo, CR	11	24	4	3	0	0	0	5	8	1	5	.125	41	15	3	.949	3
J. Vadeboncoeur, SS	17	16	2	2	0	0	0	2	4	0	2	.125	1	2	1	.750	0
G. Aubin, CR	6	18	3	2	0	0	0	6	13	0	3	.111	29	3	2	.941	1
A. Brochu, SJ	9	27	6	3	1	0	0	2	6	0	7	.111	15	0	2	.882	0
J. Vidal, LP	9	28	6	3	0	0	0	3	9	0	2	.107	11	5	8	.667	0
J.G. Camiré, SJ	4	10	1	1	0	0	0	1	2	0	0	.100	14	0	2	.875	1
P.E. Blanchard, ND	4	12	2	1	0	1	0	2	3	0	1	.083	2	1	0	1.000	0
R. Goyette, LP	8	13	1	1	0	0	0	3	7	0	0	.077	5	6	5	.687	0
autres joueurs	94	10	0	0	0	0	31	62	1	9	1	.000	23	14	20	.701	2

LES CLUBS AU BATON

Sacré-Coeur	15	411	109	110	17	15	0	54	118	9	62	78	268
La Providence	14	393	86	100	17	7	0	72	109	12	55	55	254
Notre-Dame	15	396	82	100	15	4	1	52	120	15	60	58	253
Christ-Roi	16	437	109	107	15	4	0	75	101	6	79	66	249
St-Sacrement	16	442	82	104	15	9	0	54	141	6	65	53	235
St-Joseph	16	437	86	100	20	8	0	48	129	15	83	54	229

LES CLUBS AU CHAMP

Christ-Roi	16	464	327	97	40	.914	3
Notre-Dame	15	473	304	126	43	.909	6
St-Sacrement	16	496	333	103	60	.897	4
Sacré-Coeur	15	478	297	122	59	.877	1
St-Joseph	16	506	331	109	66	.873	6
La Providence	14	469	282	96	91	.806	4

LES LANCEURS

Ré. Casavant, SS	2	1	1	2	0	1.000	9	34	7	3	2	0	1	7	0	0	1.55
P. Durocher, SC	2	2	0	1	0	1.000	5	23	6	5	3	0	9	2	0	0	3.71
R. Dion, CR	1	1	1	1	0	1.000	7	29	10	6	4	0	3	8	1	1	4.00
R. Caron, CR	1	1	1	1	0	1.000	7	23	1	1	0	0	9	0	0	0	1.00
Y. Robert, CR	1	0	0	1	0	1.000	2	11	1	1	0	0	1	0	0	0	2.63
J. Fortier, CR	10	8	8	7	1	.875	59	215	30	27	13	2	38	98	7	4	1.52
L. Brunello, ND	6	4	4	4	1	.800	35	143	40	20	15	1	18	35	4	1	2.97
J. Houle, ND	8	6	4	4	2	.667	38	130	21	20	9	0	23	26	7	3	1.66
Y. Gervais, SC	8	5	3	3	2	.600	39	165	45	35	25	0	14	36	1	0	4.48
D. Beaugard, SS	7	5	3	2	.600	35	136	27	21	14	0	14	45	2	2	2	2.75
R. Rousseau, SJ	5	5	5	3	2	.600	34	140	32	22	14	1	18	52	2	4	2.88
D. Lussier, SC	10	8	7	5	4	.556	54	235	67	54	33	0	25	56	1	0	4.25
A. Pinard, SS	7	7	4	3	3	.500	46	179	34	33	24	2	30	80	1	1	3.69
A. Dupré, SJ	6	6	5	3	3	.500	38	155	38	30	22	0	15	43	0	1	4.02
J.C. Brunette, CR	2	2	1	1	1	.500	10	41	9	8	6	0	4	10	1	0	4.07
Y. Paré, CR	3	3	2	1	2	.333	18	69	21	8	6	0	6	13	2	0	2.33
M. Dupré, CR	6	3	3	1	3	.250	28	120	33	26	20	0	4	34	4	1	5.00
J. Lafrance, LP	10	5	2	1	4	.200	42	189	56	57	39	0	32	49	3	3	6.50
J.J. Girard, LP	11	7	3	1	7	.125	46	227	64	78	47	0	36	70	5	1	7.10
autres lanceurs (10)	1																

Nouveau conseil provincial des Pères de Sainte-Croix

Montréal. — Le R.P. Germain Marie Lalonde, c.s.c., récemment nommé supérieur de la province canadienne des Pères de Sainte-Croix, nous communique la liste des religieux qui viennent d'être choisis pour former le nouveau conseil provincial de cette communauté.

Le R.P. Joseph Legault, c.s.c., est nommé vice-provincial; le R.P. Pierre-M. Poisson, c.s.c., a été désigné comme secrétaire provincial; le R.P. Elphège Gouin, c.s.c., devient économiste provincial, tandis que le R.P. Jean Durand, c.s.c., sera conseiller provincial. Avec le R.P. Lalonde, ces quatre religieux formeront le conseil provincial de la communauté au Canada.

Le R.P. Joseph Legault, le nouveau vice-provincial est le frère du R.P. Emile Legault, c.s.c., vice-supérieur du Scolastic Notre-Dame de Ste-Croix, et du Dr Léonard Legault, président du Bureau médical de l'Hôpital de la Miséricorde.

Agé de 44 ans, le R.P. Joseph Legault est né à Ville St-Laurent et a fait ses études à l'École Supérieure Beaudet, au Collège de Saint-Laurent et Séminaire de Sainte-Croix. Il obtient ensuite sa licence en théologie du Grand Séminaire de Montréal.

Ordonné prêtre en 1953, il enseigna pendant deux ans au Collège de Saint-Laurent avant d'obtenir sa licence en sciences avec très grande distinction à l'Université Laval. Professeur de sciences et de mathématiques au Collège de Saint-Laurent de 1941 à 1954, il fit deux stages de perfectionnement durant les mois d'été aux Universités de Cornell et du Minnesota. Il fut à la même époque supérieur du Séminaire Moreau, de 1946 à 1952, conseiller provincial de 1946 à 1950. En 1953, il devint économiste, procureur et supérieur des missions de Sainte-Croix, puis de nouveau conseiller provincial.

Le R.P. Pierre-M. Poisson, le nouveau secrétaire provincial de Sainte-Croix est né à Montréal en 1913. Il fit ses études au Collège de St-Laurent et entra dans la Congrégation de Sainte-Croix en 1932. Ordonné prêtre en 1937, il obtint sa licence en philosophie en 1938, sa licence en théologie en 1939, après quoi il fut pendant deux ans professeur de philosophie à l'Externat classique Sainte-Croix. En 1944, il obtint son doctorat à la Faculté de droit canonique de l'Université d'America à Washington, puis sa licence à la Faculté de droit de

l'Université de Montréal en 1947. Il fut ensuite nommé professeur de théologie morale et de droit canonique au Scolastic Notre-Dame de Sainte-Croix et juge au tribunal provincial de Montréal. Elu secrétaire provincial de la Congrégation en 1950, il vient d'être réélu pour un deuxième mandat de six ans.

Le R.P. Elphège Gouin, le nouvel économiste provincial de Sainte-Croix est né en 1904 à St-Félix-de-Kingsey. De 1909 à 1919, il étudia aux collèges Notre-Dame et St-Césaire. Il fit ensuite ses études classiques à Saint-Laurent et ses études théologiques au Grand Séminaire de Québec. Il fut ordonné prêtre à Montréal en 1931. Après avoir été professeur au Collège de St-Laurent de 1931 à 1936, préfet de discipline et professeur à l'Externat classique Sainte-Croix de 1936 à 1942, de nouveau professeur à St-Laurent de 1942 à 1944, le R.P. Gouin devint vice-supérieur, professeur et économiste au Séminaire de Sainte-Croix jusqu'en 1947 alors qu'on le nomma vice-supérieur et économiste du Scolastic Notre-Dame de Sainte-Croix. Depuis 1948 et jusqu'à la dernière obédience, le R.P. Gouin était procureur du Collège de Saint-Laurent.

Le R.P. Jean Durand, le cinquième membre du conseil provincial de Sainte-Croix, le R.P. Jean Durand, était jusqu'à cette nomination, directeur du Scolastic de théologie de Sainte-Croix.

Né en 1916, le R.P. Durand entra dans la Congrégation de Ste-Croix en 1933 et fut ordonné prêtre en 1939. En 1940, il obtint sa licence en théologie. Professeur de physique et de mathématiques à l'Université St-Joseph de Memramcook, N.B., en 1941-42, il fut ensuite appelé à organiser les cours de sciences destinés aux scolastiques-philosophes au scolastic de Ste-Genève où il fut également professeur de théologies morale. Aumônier de Bosville, au Lac des Français de 1942 à 1947, il alla ensuite étudier le droit canonique à l'université pontificale de Latran, à Rome. Il y décrocha son doctorat en 1950 pour revenir enseigner la théologie morale et le droit canonique. L'année suivante, il obtint son doctorat en théologie à l'Université de Montréal. Depuis 1951, le R.P. Durand occupe le poste de juge au tribunal ecclésiastique régional de Montréal et depuis 1954, celui de juge synodal du diocèse, tout en dirigeant le scolastic de Sainte-Croix, à Ste-Genève, près de la métropole.



Jeff Chandler, dans une scène du premier film en Cinémascope traduit en français, qui sera à l'affiche au Ciné Maska, en fin de semaine. "Le Signe du Païen" est un film à ne pas manquer.

Fédération du Commerce

Favorable au salaire égal aux femmes dans le commerce

Le Comité Exécutif de la Fédération Nationale Catholique des Employés du Commerce (CTCC) s'est réuni samedi, à Québec, pour étudier la politique du salaire égal aux femmes dans le commerce.

Faisant suite à une convention adoptée par les pays membres du Bureau International du Travail et au projet de loi annoncé par M. Gregg, Ministre du Travail à Ottawa, réclamant un salaire égal aux femmes dans les entreprises sous la juridiction fédérale, la Fédération du Commerce se déclare à ce principe dans le domaine du commerce.

Les syndicats affiliés à la Fédération du Commerce groupent dans leurs rangs quelque 3,500 employés de magasins de gros et détail, dont les deux-tiers (75%) sont des femmes accomplissant des fonctions de commis à la vente ou de commis de bureau, de comptables ou de secrétaires et souvent même des fonctions d'un rang plus élevé.

Les conventions collectives de travail qui régissent les employés du commerce à travers la province, contiennent presque toutes des échelles inférieures de salaires pour les femmes, alors que le travail accompli par celles-ci est souvent le même travail accompli par les hommes.

Il y aurait donc beaucoup à faire dans le secteur du commerce pour appliquer la politique du salaire égal aux femmes qui ne complissent un travail égal aux hommes. C'est pourquoi la Fédération du Commerce n'hésite pas à se faire le porte-parole des employés féminins qu'elle représente pour revendiquer en leur nom cette mesure de justice.

Quant aux employés masculins, la Fédération tient à souligner que la reconnaissance du salaire égal à travail égal est une garantie pour eux du maintien de leur emploi, car à rendement égal, les employeurs n'auront plus de prétexte d'une main-d'œuvre féminine à meilleur marché pour congédier les hommes à leur emploi.

Reprise des cours de culture physique

Les cours de culture physique, pour femmes seulement, donnés par Mme Yolande Bélanger, reprendront tous les mardis, dans l'après-midi et la soirée, au Salon Douville du Centre Notre-Dame, coin Dessalles et Bourdages. Les dames et jeunes filles qui désirent suivre les cours de perfectionnement physique, cours privés si désirés, et en coopération avec leur médecin, sont priées de s'inscrire le plus tôt possible, au Salon Douville, tous les mardis de fin d'août et au cours de septembre. Pour obtenir de plus amples renseignements, signaler PR. 4-5447.

Acton Vale

— Jeudi dernier était célébré le mariage de Mlle Berthe Ostiguy, fille de M. et Mme Léonidas Ostiguy, à M. Gérard Cloutier, fils de M. et Mme Willie Cloutier.

— Samedi était célébré le mariage de Mlle Mariette Beaudoin, fille de M. et Mme Emile Beaudoin, à M. Denis Chabot, fils de M. et Mme Joseph Chabot, de Ste-Rosalie.

— A. M. et Mme Armand Côté (Adrienne Trahan) est née une fille baptisée sous les prénoms de Marie-Lise-Madeleine. Parrain et marraine, M. et Mme Gérard Côté, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mlle Henriette Lepage, amie de la famille.

— A. M. et Mme Léo Landry (Mélanie Gazaille) est née une fille baptisée sous les prénoms de Marie-Rita-Claire. Parrain et marraine, M. et Mme Pierre Chagny, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mme Napoléon Landry, grand-mère du bébé.

— A. M. et Mme Camille Beaudoin (Claire Gazaille) est née une fille baptisée sous les prénoms de Marie-Lyne-Danielle. Parrain et marraine, M. et Mme Alcide Bisailon, grands-parents de l'enfant. Porteuse, Mlle Lucille Gazaille, tante du bébé.

— A. M. et Mme Omer Blais (Pauline Bigras) est né un fils baptisé sous les prénoms de Joseph-Dominique-Michel. Parrain et marraine, M. Gérard Blais et Mlle Pierrette Blais, frère et sœur de l'enfant. Porteuse, Mme Napoléon Landry, tante du bébé.

Q.— Voulez-vous me citer un ouvrage important dans lequel l'auteur a décrit, selon sa conception, l'Etat parfait ?

R.— La République de Platon; l'Utopie de More; The New Atlantis, de Bacon; la Cité du Soleil, de Campanella, sont les plus connus.

Préparatifs de l'Expo

L'Exposition Provinciale en est rendue à sa 45e année. Depuis 1912, elle n'a cessé d'étaler sous les yeux de ses milliers de visiteurs annuels les efforts constants et les progrès croissants réalisés par les nôtres dans les domaines les plus divers. En visitant l'Exposition, du 31 août au 9 septembre, l'on constatera des changements appropriés, surtout sous forme d'embellissements, d'améliorations et de services à l'intention du public. Quant aux divertissements, ils seront plus variés que jamais. Une importante modification a été apportée au programme des Courses sous Harnais. C'est ainsi que le grand Meeting de l'Expo comportera 4 matinales, au lieu de 6 comme l'an dernier, et 8 soirées au lieu de 3, à 5.40 heures. La fameuse épreuve de 5 milles, sera courue dimanche le 9.

L'Armée, la Marine et l'Aviation donneront des démonstrations chaque jour, en matinée et en soirée, avec concerts de groupes de fanfares (massed band) les 2 et 3 septembre et un spectacle aérien le 8 septembre. La zone du Carnaval, avec plus de 100 attractions, sera complétée par plusieurs nouveaux jeux mécaniques. La section réservée aux enfants (Kiddieland) comprendra également plusieurs nouveautés que l'on verra pour la première fois à Québec. Le spectacle de la Colisée, remanié du tout au tout, mettra en vedette la grande star de Hollywood Dorothy Lamour, Joy Caylor et un orchestre féminin, les artistes de la revue sur glace "Ice Varieties"; c'est une revue-variétés avec vaudeville, comédie, musique, patinage de fantasia, en somme le véritable "extravaganza", englobant décors, jeux de lumière, costumes.

Le Concours d'Art et de Photographie qui est accessible à tous les résidents du Canada permettra de garnir nos Salons d'oeuvres nombreuses et fort intéressantes.

Le nombre des exposants dans la section industrielle va toujours en augmentant; on en comptera tout près de 200. Le nouveau Pavillon de l'Industrie absorbera à lui seul une cinquantaine d'industriels et manufacturiers. A noter que le Palais du Commerce, le Pavillon de l'Industrie, le Palais de l'Agriculture seront ouverts tous les jours, dimanches compris. Le programme détaillé de la "GRANDE SEMAINE" se précise de jour en jour et les organisateurs de la Foire québécoise seront à même de le soumettre pour publication très prochainement.

Simple stupidité?

Pour le piéton ou le cycliste qui circule sur la grande route, est-ce faire preuve d'entêtement, de bon jugement ou de simple stupidité que de ne pas vouloir céder la route à l'automobiliste? demande la Ligue de Sécurité de la province de Québec. Certes, piétons et cyclistes ont des droits égaux à ceux de l'automobiliste, mais il ne faut pas oublier que les grandes routes ont été pavées tout d'abord pour faciliter la circulation des automobiles. Ce qu'il faut encore moins oublier, c'est que dans une collision entre une automobile, un piéton et un cycliste, ce n'est pas l'automobile qui subit les plus grands dommages. Automobilistes, piétons et cyclistes doivent tous coopérer ensemble pour éviter les accidents de la route.

Q.— Quel est le nom sous lequel on désigne communément le chlorure de sodium ?

R.— Le sel.



LES BONNES NOUVELLES DOIVENT S'ANNONCER DE FAÇON SOIGNEE!

Si vous désirez annoncer un événement heureux qui reflète votre orgueil, adressez-vous à nous pour échantillons et liste de prix gratuits.

IMPRIMERIE YAMASKA

435 AVE MONDOR
ST-HYACINTHE
Tél. PR. 4-5376

Funérailles de M. A. Beauvais

St-Césaire. (DNC) — M. Arthur Beauvais, de St-Césaire, est décédé ces jours derniers, à l'âge de 72 ans. La dépouille mortelle fut exposée à la salle des Chevaliers de Colomb et les funérailles eurent lieu en l'église paroissiale, sous la direction de Richard Poirier.

M. l'abbé Médéric Lavallée, curé, fit la levée du corps et chanta le service, assisté de M. l'abbé Simon Fleury et du Père Boisjumeau, s.c. Le deuil était conduit par M. Rosaire Dussault, notaire, et M. Joseph Prévost, maire. Les porteurs étaient MM. Uldéric Viens, Rodrigue Robert, Philippe Viens, W. Brodeur, Arthur Brodeur, Joseph Gagné, Wilfrid Giroux et Polydore Messier. Les porteurs d'honneur, MM. W. Brodeur, Eugène Courtemanche, Guy Berthiaume et Roland Tessier.

Outre son épouse, il laisse dans le deuil une fille, Mme Angéline Sanschagrin; deux frères, MM. Joseph et Hormidas Beauvais. Ses parents, M. et Mme Théodore Beauvais, M. et Mme Arthur Ostiguy, M. et Mme Oscar Ostiguy, Mme Ferdinand Arbec, M. et Mme Polydore Martel, M. et Mme Arthur Desnoyers. Nous offrons nos sincères condoléances à la famille éplorée.

Heureux gagnant

Acton Vale. (DNC) — M. Adrien Pépin, d'Acton Vale, est l'heureux gagnant d'une magnifique chaloupe Verchères, tirée au sort au cours d'un souper aux fêtes organisées à l'occasion du concours de pêche du Club Acton Vale-Bagot.

Plus de cent personnes se sont rendues à la Villa Mon Repos, à la Rivière Blanche, pour prendre part à ce souper en plein air. On remarquait parmi les invités, M. Richmond Pelletier, président du concours national Molson; M. C. Huart, président de l'Association des Clubs de pêche des Cantons de l'Est; M. L. Roch Séguin, biologiste, de la même association; M. André Paré, président du Club de Drummondville; M. et Mme Louis-Marie Morin, agent Molson, de Saint-Hyacinthe; les gardes-pêche Jean-Baptiste Tétrault, de St-Pie, Delorme, d'Acton Vale, et M. Pothier, de Saint-Hyacinthe.

Q.— Une autruche court plus vite qu'un cheval. Et cependant, un homme monté à cheval finit par s'approcher suffisamment de l'oiseau pour l'attraper. Quelle est la particularité de l'autruche qui permet cela ?

R.— L'autruche, dans sa course décrit d'immenses cercles, ce qui permet au chasseur de prendre un raccourci.

Le studio "A Claire Voix" affilié au conservatoire LaSalle

Les jeunes gens et les adultes qui désirent développer leur talent pour l'art dramatique ou perfectionner leur culture peuvent suivre le même programme que celui du Conservatoire LaSalle soit: art dramatique, étude de la diction, interprétation prose et vers, phonétique, art oratoire, histoire de la littérature française.

Les élèves passeront les concours devant le jury d'examen du Conservatoire et pourront obtenir

leur diplôme de l'Université. Les cours des enfants comprennent: les éléments de la phonétique, diction, correction du langage et, s'il y a lieu, correction des défauts de langue.

Mlle Poitras se fera un plaisir de répondre à ceux qui désirent des renseignements supplémentaires. Les cours commenceront au début de septembre. On peut faire les inscriptions maintenant en appelant: PR. 4-7874.



QUATRE GENERATIONS. — Mme Thomas Demers, 96 ans et trois mois, d'Acton Vale, que l'on reconnaît au centre de cette photo, est devenue arrière-grand-mère, à la naissance de la petite Jocelyne Bilodeau, de Saint-Hyacinthe. Sur cette photo, les quatre générations: au centre, Mme Demers; en haut à droite, Mme Adèle Laliberté (Albina), 61 ans, de Saint-Hyacinthe; à gauche de la photo, Mme Gaston Bilodeau (Lucille), 29 ans, et la petite Jocelyne Bilodeau, 4 mois, de notre ville.

Attention Mesdames!

MANTEAUX — COSTUMES — ROBES pour toute occasion; grands: 9 à 21 et 16 1/2 à 26 1/2
Spécialité: Robe de deuil
Agence des brassières MYSTERIEUSES
GAINE et CORSET ROSS
ajustement par une corsetière diplômée, chez

Mme C. P. LAROCHE

1980, rue DES CASCADES SAINT-HYACINTHE

GILLES GIARD
NOTAIRE
TEL. PR. 4-5203
466 RUE ST-SIMON
ST-HYACINTHE

Q.— Même les prophètes doivent manger. Mahomet était pauvre mais d'une famille illustre. Comment régler la vulgaire question de la pitance quotidienne ?

R.— Il épousa une veuve très riche sa cousine Kadjia.

FRS. JETTÉ

VALEURS DE PLACEMENT
Représentant de:
LA MAISON BIENVENU LTEE

2311 Girouard

Tél. PR. 4-7955

COURS DU SOIR GUAY

ANGLAIS POUR CANADIENS-FRANÇAIS AMELIORATION DE LA PERSONNALITE

INSCRIPTION

à la SALLE DES SYNDICATS CATHOLIQUES
1695 rue MARGUERITE-BOURGEOIS SAINT-HYACINTHE
JEUDI le 6 Septembre et JEUDI le 13 Septembre
à 8 heures du soir

DEMONSTRATION GRATUITE et sans obligation de votre part

Le Professeur GUAY souhaite la plus cordiale bienvenue à toutes les personnes, de plus de 16 ans, qui désirent apprendre l'anglais facilement et rapidement et, améliorer leur personnalité.

Le prix de ce Cours est à la portée de tous. Les versements sont faciles. Il y aura tirage d'un cours complet parmi les personnes présentes à l'une ou l'autre des deux inscriptions.

Le nombre des élèves est limité, les premiers arrivés auront la préférence. Afin d'être assuré d'avoir votre place, ne tardez pas Jeudi le 6 Septembre ou Jeudi le 13 Septembre rendez-vous à la Salle des Syndicats Catholiques pour 8 heures du soir (les portes seront ouvertes à 7 heures et demie). D'ici là, pour de plus amples renseignements s'adresser la circulaire que vous recevrez par la poste.

La différence entre premier choix et second choix est souvent le solde de votre compte d'épargne

... et voici votre passeport pour une Vie Meilleure



L'épargne n'est pas l'unique explication d'une vie meilleure... mais elle est le chapitre-clé où se révèlent une foule de bonnes choses.

pour l'épargne...

BANQUE DE MONTRÉAL

La Première Banque au Canada



Succursale de St-Hyacinthe, angle des rues Ste-Anne et Cascades: JEAN G. RICHARD, gérant

Succursale de St-Hilaire, APHTERE JARRY, aérant

Le Clairon MASKOUTAIN

Journal bi-hebdomadaire, publié à St-Hyacinthe et qui paraît chaque mercredi et vendredi. Imprimé au numéro 435 de l'avenue Mondor, St-Hyacinthe, par L'IMPRIMERIE YAMASKA

JOURNAL DE CLASS A

Directeur: Yves Michaud
Publicité: Gérard Côté
Lucien Pepin
Nouvelles: Marcel Theriault
Sports et Photos: J.-G. Brodeur
Chef du tirage: Gratien Théroux

Abonnement à l'extérieur est de \$2.50 ou \$6.00 pour trois ans. En vente chez tous les dépositaires de journaux au prix de .10¢ l'unité. Pour la ville de Saint-Hyacinthe seulement l'abonnement est de .15¢ pour deux semaines. [Livraison par camélot].

L'Opinion des autres

La France au travail

Depuis la guerre, la France a fait un effort considérable pour se doter de centrales hydroélectriques puissantes. Elle y a consacré une partie importante de son budget. Paris prévoit que, d'ici à quinze ans, ses ressources hydrauliques auront toutes été harnachées. Aussi, des projets sont-ils déjà élaborés pour que la France ne soit pas prise au dépourvu. C'est à l'énergie atomique que le gouvernement français demandera l'énergie électrique dont le pays pourrait avoir besoin, une fois terminé son programme actuel d'électrification.

Déjà, une première centrale atomique de production d'électricité est en voie de construction. Elle sera mise en service vers la fin de 1959. L'Office national de l'électricité de France prévoit ensuite jusqu'en 1965 la mise en service, à tous les 18 mois, d'une nouvelle centrale atomique de puissance et d'efficacité croissantes.

(Le Droit)

Face aux responsabilités

Problèmes de la Presse:

par Jacques KAYSER

Une Assemblée générale de l'Institut International de la Presse vient de se réunir à Zurich. De nombreux directeurs de journaux et de nombreux confédérés y assistaient: la représentation de l'Europe occidentale était particulièrement importante. Des échanges de vues rapides eurent lieu sur certains problèmes professionnels, notamment sur les conditions du reportage à l'étranger et le rôle des journalistes dans l'évolution des relations internationales.

Grande fut ma surprise d'entendre un éminent rédacteur proclamer que les journalistes n'aimaient pas du tout qu'on parle de leurs responsabilités, car un tel langage, pour eux, évoquait des menaces contre la liberté de la presse. Nul ne protesta dans la salle. Il est vrai que nous avions quitté le Rathaus où nous siégeons pour Saint Gall où les autorités nous recevaient officiellement. Mais ces mêmes propos, tenus en séance, n'eussent pas provoqué davantage de controverses: c'est un fait que la plupart des dirigeants de la presse aux Etats-Unis, en Angleterre, dans les pays scandinaves et aux Pays-Bas, et avec eux, leurs collaborateurs, prêtent de beaucoup plus d'importance à leurs "droits" et se désolent lorsqu'on aborde avec eux la question des "responsabilités" pour tant liée à celle des "droits".

Dans les délibérations internationales, aux Nations Unies notamment, cette attitude a pratiquement rendu impossible la conclusion de conventions tendant à codifier et à garantir la liberté de l'information, à faciliter la transmission des nouvelles par de là les frontières.

J'ai encore présent à la mémoire les obligations de délégués mexicains, indiens, yougoslaves, français, qui, attachés à la liberté de la presse comme à un des droits fondamentaux de l'homme insistaient après de leurs collègues pour qu'ils acceptassent de consacrer, ne serait-ce que par une for-



Les sections classiques

Nul ne connaît les raisons qui ont présidé au refus de la part du Conseil Supérieur de l'Instruction publique d'accorder à la Commission scolaire de Saint-Hyacinthe le droit d'enseigner le classique à l'Ecole Supérieure Casavant. La chose paraît d'autant plus étrange que le président de la Commission scolaire locale avait précédemment obtenu la permission des autorités. La nouvelle fut même annoncée dans les journaux locaux et la majeure partie de la population maskoutaine se réjouissait fort de cette initiative. Il n'entre sûrement pas dans notre compétence de discuter ou même d'analyser la décision des membres du Conseil Supérieur de l'Instruction publique en ce qui concerne l'addition de sections classiques aux cours réguliers de l'Ecole Supérieure, mais il nous semble que les parents de Saint-Hyacinthe étaient en droit d'obtenir plus d'explications. D'autant plus que la même expérience a donné d'excellents résultats, notamment à Arvida, où les sections classiques existent déjà depuis quelques années.

ils arrivent; ils connaissent le préfet des études, ils ont eu les mêmes manuels et ils ont fait très souvent les mêmes compositions que ceux du séminaire."

Voilà qui confirme notre opinion. Mais la suite de l'article pose un problème sérieux, surtout pour la Commission scolaire locale qui s'est vu refuser la permission d'ajouter des sections classiques à son enseignement régulier. Voici ce qu'écrivit l'abbé Bluteau:

"Cette expérience faite au diocèse de Chicoutimi a été longuement étudiée par le sous-comité de coordination de l'enseignement qui a soumis un rapport au comité catholique de l'Instruction publique en novembre 1953. Au mois de juin de la même année, un arrêté ministériel autorisait les Commissions scolaires à donner dans leurs écoles les quatre premières années d'un cours classique reconnu par le Durameau a été retrouvé et a repris la place qu'une verrière avait usurpée. Mais si la scène est immense (la plus vaste de France, avec celle de l'Opéra de Paris), la salle ne peut contenir que six cent cinquante personnes: — Un verre à bordeaux, dit le ministre, dans lequel le soir de l'inauguration il va falloir faire tenir une bouteille de champagne.

UN PROBLEME DE GOUVERNEMENT

C'est en octobre prochain que M. Jacques Bordenave, secrétaire d'Etat aux Arts et Lettres, espère pouvoir inaugurer, les travaux étant fort avancés, le Théâtre de Gabriel, à Versailles.

Cette générale, qui sera le premier grand événement de la prochaine saison, sera très courue. Le plafond peint sur toile par Durameau a été retrouvé et a repris la place qu'une verrière avait usurpée. Mais si la scène est immense (la plus vaste de France, avec celle de l'Opéra de Paris), la salle ne peut contenir que six cent cinquante personnes: — Un verre à bordeaux, dit le ministre, dans lequel le soir de l'inauguration il va falloir faire tenir une bouteille de champagne.

La Vie Politique

Deux discours retentissants ont ouvert en France la saison politique d'été: celui du président de la République, M. René Coty, à Rouen pour le cinquantième centenaire de la réhabilitation de Jeanne d'Arc, celui du Général de Gaulle devant le cimetière des martyrs de l'Ain et du Jura. Or ce qui a frappé l'opinion c'est l'optimisme dont ces discours étaient empreints. Il est certain qu'un pays dont l'héroïne il y a cinq siècles fut proclamée sainte, et dont le prodigieux miracle fut de rétablir l'unité du pays aux trois quarts livré à l'étranger, n'a jamais à désespérer de lui-même. Que l'on y songe bien. Cette cérémonie de Rouen ne fut en aucune sorte, une exaltation des combats glorieux qui, sous la conduite de Jeanne, firent du "royaume de Bourges" le royaume de France, conformément à la justice. Elle a permis de rappeler à tous ceux qui seraient tentés de l'oublier que la France compte beaucoup plus sur les valeurs morales et spirituelles que sur la force brutale. Elle est à la fois le soldat de Dieu, de la chrétienté, et celui des Droits de l'Homme. Et c'est bien sur le même thème qu'a parlé le Général de Gaulle en affirmant que "La France se bat depuis dix-sept ans pour soutenir les valeurs menacées de l'Occident". Car ce sont bien ces valeurs menacées qui furent la raison profonde de la Résistance sous l'occupation hitlérienne.

Or un pays qui ne s'incline pas, même quand la situation est apparemment perdue, ne peut désespérer de son avenir. Une fois de plus, les apparences sont trompeuses et trop d'étrangers s'y laissent prendre. En cet été 1956 certes la France doit faire face à des difficultés tragiques. Elles sont assez connues pour ne pas insister sur ce point. Mais elle y fait face avec encore une fois la certitude de défendre les valeurs humaines. Ce sont bien des valeurs humaines qu'elle maintient en Algérie et en Afrique du Nord. Si elle cédait, alors en effet, pour reprendre l'avertissement du général de Gaulle dont le sens n'échappera pas aux observateurs avisés de l'Occident, alors en effet "l'univers risquerait de basculer dans un déséquilibre d'où le plus terrible conflit infailliblement sortirait". Ce déséquilibre serait celui qui provoquerait le triomphe du panarabisme et du panislamisme et le conflit qui en résulterait serait celui d'une guerre inexorable, d'ordre idéologique et religieux, qui mettrait en cause toutes les valeurs occidentales, comme l'a fait le totalitarisme hitlérien.

En face de ce dernier péril, la France n'a pas hésité même au risque d'être submergée — et elle le fut un moment. Car enfin, dans cette guerre mondiale, les Etats-Unis d'Amérique n'ont délibérément pris place dans la guerre qu'après l'agression japonaise. La Russie soviétique qui, au surplus, avait d'autres desseins, et celui

Autour et alentour

LE PALAIS-BOURBON raconte son histoire

par Georges HENDRIX

Pour une oeuvre charitable, — les oeuvres sociales de vieillesse du 7e arrondissement, — le Comité des Fêtes de Paris vient d'offrir un spectacle "Son et Lumière" intitulé "Les Riches Heures du Palais-Bourbon, de 1715 à nos jours".

Histoire longue et mouvementée que nous ne pourrions raconter toute entière en l'espace de ce billet. Contentons-nous d'évoquer quelques phases...

Commencé en 1722, pour la duchesse douairière de Bourbon, fille légitime de Louis XIV et de Mme de Montespan, le Palais-Bourbon ne fut achevé qu'en 1832, par la construction de la salle des séances qui n'avait évidemment pas été prévue dans les plans originaux, car on avait surtout songé à en faire une demeure agréable, et non un des palais où tout est sacrifié à la "représentation". Quand la duchesse de Bourbon mourut en 1743, on se demanda s'il ne faudrait pas démolir sa demeure, tant la succession qu'elle laissait était embrouillée.

Le Palais-Bourbon échut enfin à son petit-fils, le prince de Condé. C'est ainsi qu'au lieu de démoler l'édifice, on entreprit de l'agrandir. Le prince de Condé voulait une maison digne de lui. C'est alors qu'on commença à construire les hôtels Louis XVI qui encadrent la place du Palais-Bourbon sur laquelle s'ouvre la cour d'honneur du palais.

Viennent les mauvais jours de la Révolution. Le prince de Condé passe en Allemagne où il prend le commandement de l'armée des émigrés. Le palais, aussitôt, devient bien national...

Bientôt, cette demeure, qui ne devait, à ses débuts, connaître que fêtes et réceptions, va entrer dans la vie politique et prendre part aux nombreux événements qui, n'ont cessé d'agiter la France...

Il fallait une salle des séances. Cette fois, les démolisseurs se mirent à l'oeuvre et les appartements primitivement décorés disparurent pour permettre, tout d'abord, au Conseil des Cinq-Cents de s'asseoir.

Le Palais va changer de nom, et plus d'une fois... Palais du Corps législatif, Chambre des Députés, Chambre des Représentants, palais de l'Assemblée Nationale... Chaque régime modifie l'appellation. Napoléon intervient dans l'histoire du palais pour le doter d'un péristyle qui fait face à celui de ce "Temple de la Gloire" qui devait devenir de l'autre côté du pont de la Concorde l'église de la Madeleine.

La Restauration rendit le palais à son ancien propriétaire, mais sa destination resta inchangée: les députés, pour avoir le droit de siéger, durent cependant payer un loyer au prince de Condé.

Ces députés-locataires aspiraient à devenir propriétaires. Le gouvernement fit l'acquisition de la salle avec ses annexes pour la somme de 5,250,000 francs (1827). Les députés purent alors se livrer à des débauches d'éloquence que la guerre de 1910 et l'occupation vinrent subitement interrompre. Les Allemands, dans le palais si-

L'Heure qui passe...

Mourir un peu...

par Georges HENDRIX

Deux choses l'une. Ou bien l'article de l'abbé Bluteau est nettement trop affirmatif ou incomplet, ou bien la Commission scolaire de Saint-Hyacinthe a été privé d'un privilège réel qui lui est accordé par la législature provinciale. Dans le premier cas la décision des membres du Conseil supérieur de l'Instruction publique pourrait s'expliquer; dans l'autre, elle serait tout simplement inadmissible.

"Les sections classiques ont rendu un immense service au diocèse de Chicoutimi. Elles ont permis à un plus grand nombre d'élèves de faire leur cours et cela à moins de frais. Si l'élève est pauvre et s'il a quatre années de faites qui garantissent en quelque sorte son succès futur, il vaut la peine alors de travailler à résoudre le problème financier qui se pose pour terminer le cours. S'il se présente quelques difficultés d'adaptation, elles ne sont pas insurmontables avec le concours d'un directeur spirituel zélé et de professeurs avisés; d'ailleurs, ces élèves ne sont pas de purs étrangers quand

Le moins que l'on pourrait souhaiter, c'est que les autorités de la Commission scolaire de Saint-Hyacinthe fassent connaître publiquement leurs opinions à ce sujet. Le problème avant tout, regarde les parents, dont "le droit sacré en matière d'éducation est inattaquable et inviolable par quelque puissance terrestre que ce soit" pour employer l'expression de Mgr Coderre, évêque de Saint-Jean.

Il serait normal que des explications claires leur soient fournies en premier lieu.

Yves MICHAUD

La France résolue

par Rémy ROURE

D'abord d'une domination mondiale, ne s'est dressée contre le rival totalitaire qu'au moment où elle fut attaquée par lui, et après avoir été son allié. Voilà qui devrait fournir à nos amis comme à nos adversaires étrangers un sujet inépuisable de méditations. Mais la France submergée a ce pendant continué à se battre. Elle a été présente sur tous les champs de bataille, mais grâce à quoi?

Grâce à son Empire, à cette Afrique où sa présence est contestée aujourd'hui — et parfois par d'autres que par ses adversaires, alors qu'elle y défend avec son unité et son intégrité nationale les éternelles valeurs humaines, infiniment supérieures à ces valeurs matérielles — le pétrole par exemple — que d'aucuns considèrent comme déterminantes. Il est étrange que certaines grandes nations idéalistes ne comprennent pas toujours l'enjeu de ce combat, et que les plus claires, les plus grandes leçons de l'histoire soient oubliées.

Mais ce combat, la France peut le soutenir — d'abord parce qu'il n'est pas un combat pour l'oppression et par la force brutale, mais un combat de pacification. Que l'on prenne garde aux faits actuels. Au cours de l'hiver dernier beaucoup d'observateurs prévoyaient pour le printemps et pour l'été une extension considérable de la rébellion, une sorte de soulèvement de la population musulmane en Algérie. Or c'est le contraire qui s'est produit. La population musulmane, terrorisée par les bandes de tueurs, d'assassins, d'incendiaires et devenue, par l'effet de la peur, réticente et même hostile, se rallie de plus en plus à la France, à mesure que la peur disparaît. Aux combats que l'on annonçait plus vastes, c'est le terrorisme plus facile, les attentats individuels, qui succèdent. Les chefs du mouvement, devant cet échec de la force brutale, comptent sur une action internationale. Les propositions de "médiation" se multiplient. Les "bonnettes courtières" sont innombrables. On essaie d'agir, en vain, devant le Conseil de sécurité, devant les nations unies où les pays esclavagistes, féodaux et totalitaires, invoquent les principes qu'ils bafoient ouvertement chez eux. Mais à ce péril aussi la France, forte de son bon droit, a fait face et fera face encore autant qu'il le faudra. Un premier échec a été subi par ses adversaires au Conseil de sécurité des Nations Unies. D'autres suivront, car la France sait quel est l'enjeu, national et humain, qui est posé en Afrique du Nord. Elle sait aussi que son avenir par le fait même de sa résistance, n'est nullement compromis. Les fêtes traditionnelles de l'été, le 14 juillet, ont été moins éclatantes. Mais c'est parce que la France veut s'associer à l'effort de ses compagnons qui ont quitté leur foyer pour remplir une mission dont ils connaissent la valeur. Elle n'est pas pessimiste, mais résolue.

L'Exposition Industrielle

La Chambre de Commerce du district de Saint-Hyacinthe, en collaboration avec le 6ième Bataillon du Royal 22ième Régiment et plusieurs hommes d'affaires de la ville, est à organiser une exposition industrielle et commerciale devant avoir lieu vers la fin du mois de septembre à l'arsenal militaire. Nous suivons avec beaucoup de plaisir les progrès de cette initiative inaugurée l'année dernière à St-Hyacinthe.

Elle dénote, en plus d'un certain dynamisme de nos commerçants et de nos industriels, le désir de plusieurs de faire connaître le commerce et l'industrie maskoutaines non seulement dans la région mais dans une bonne partie de la province. Nous ne manquons pas à Saint-Hyacinthe et dans bon nombre de municipalités environnantes d'importantes entreprises commerciales et des industries prospères qui trouveraient beaucoup de profit à être

mieux connues du public. L'exposition industrielle et commerciale est l'occasion idéale qui leur est offerte dans le but d'ajouter à leur prestige et à leur réputation.

Si l'on songe qu'à l'exposition de l'an dernier, près de trente mille personnes ont franchi la porte d'entrée, il est hors de tout doute qu'une telle organisation est susceptible de rapporter beaucoup aux exposants. Les visiteurs sont également payés de retour en s'initiant de plus près à l'économie locale et régionale et en constatant sur place les récents progrès de notre commerce et de notre industrie.

L'initiative en tout cas, s'avère hautement profitable et instructive. Nous savons gré à tous ceux qui par leur dévouement et leur enthousiasme la rendent possible.

Y. M.

Une collaboration souhaitable

De récentes statistiques publiées dans notre journal en marge de l'embauchage dans la ville et la région de Saint-Hyacinthe indiquent une très nette régression du chômage dans notre district. Il peut sembler extravagant de parler de chômage en temps de prospérité mais précisément, la prospérité d'un peuple n'est pas quelque chose qui s'improvise, qui survient du jour au lendemain. Il faut, au préalable, prendre les moyens voulus pour corriger ce qui ne va pas, mettre de l'ordre dans l'économie et par un effort quotidien, doublé d'initiative créatrice, produire suffisamment pour qu'on puisse vivre des fruits de son travail et assurer les lendemains des générations actuelles et futures.

Nous nous rappelons ici, la campagne entreprise à la fin de l'hiver dernier par le Service

national de placement de Saint-Hyacinthe, dans le but de réduire les effets nocifs du chômage saisonnier en procurant de l'emploi à un plus grand nombre de travailleurs. Pareille initiative a apparemment donné d'excellents résultats. D'abord en intéressant les employeurs au problème du chômage, ensuite en raffermissant l'économie générale de la ville et de la région.

Même à un bas niveau, le chômage restera toujours un grave problème. Il faut sans cesse s'y intéresser et le tenir en laisse si l'on veut maintenir et améliorer les standards actuels de prospérité. D'où la nécessité d'une collaboration étroite et suivie entre les employeurs, industriels et hommes d'affaires de la ville. Du moins devrait-on y tendre de toutes nos forces.

Y. M.

Pointes fines

DOUBLE MORT

Prenant la parole aux obsèques de Curnonsky, notre ami Roland Dorgelès a évoqué de pittoresques souvenirs sur son vieil ami. S'adressant au disparu, il lui a dit: — Je me souviens d'un très bel article que tu écrivis pour le Journal sous le titre: "J'ai quarante ans".

On sentait que c'était pour toi une date importante, une étape finie que tu t'étais fixée. Aussi bien, peu de temps après, décidais-tu de rompre avec cet autre toi-même, ce facétieux Curnonsky dont le nom et la réputation t'obligeaient à n'écrire que des choses frivoles et essayais-tu de signer tes articles Maurice Saillant, vieux nom d'Anjou qu'une tante béatifiée avait porté jusqu'au ciel. Hélas! Cette expérience ne dura pas longtemps: les lettres affluèrent au Journal pour s'indigner de l'évincement de Curnonsky. En vain, précisais-tu, au bas de tes chroniques suivantes, que Saillant et Curnonsky ne faisaient qu'un, les lecteurs ne voulaient rien entendre et exigèrent le retour de leur amusement franco-russe. Tu fus obligé de t'incliner. Jamais, après cela, tu ne pourrais être toi-même. Saillant venait d'être tué par Curnonsky.

PRETS-DE VACANCES

Obtenez \$50 à \$800 ou plus Avant... pendant... ou après les vacances!

► Obtenez de l'argent pour vos vacances en une seule visite, en téléphonant au préalable. C'est "oui" prompement aux gens salariés, hommes ou femmes, mariés ou célibataires qui sollicitent un prêt. Téléphonnez d'abord pour un prêt en 1 visite — venez au bureau aujourd'hui!

Prêts de \$50 à \$800 ou plus

UNE EXCLUSIVITE A NOS BUREAUX

Notre carte de crédit pour prêt dans tout le pays est émise sans frais additionnels à tous nos clients. Valable dans plus de 1,000 bureaux affiliés au Canada, aux E.U., à Hawaii et en Alaska. Venez en faire la demande aujourd'hui!

Personal FINANCE CO.

1626 RUE DES CASCADES, ST. HYACINTHE
Rez-de-Chaussée, Edifice Cusson, Téléphone: PRovince 4-6411

Ouvert le soir sur rendez-vous — téléphonez pour heures du soir

Prêts faits aux résidents des villes environnantes • Personal Finance Company of Canada



M. et Mme Gilles Paquette (Madelaine Rodier), dont le mariage fut célébré dernièrement, à l'église de St-Liboire. La réception fut donnée à la Salle des Chevaliers de Colomb, St-Liboire. (Photo Studio Lumière)



M. et Mme Yves Barbier (Thérèse Bienvenue), dont le mariage fut béni en l'église Notre-Dame du Rosaire, le 21 août dernier. La réception suivit au Centre Notre-Dame. (Photo Studio Lumière)

Nos écolières parées comme des princesses

S'habiller pour l'école sera maintenant une partie de plaisir pour les petites filles coquettes. En effet, les nouveaux traitements appliqués aux tissus, les machines à coudre modernes et les dernières techniques de couture permettent d'ajouter volants et dentelles aux toilettes matines.

Volants et robes peuvent être confectionnées avec du tissu spécialement traité pour résister à de nombreuses lessives dont ils sont frais et pimpants sans qu'aucun repassage soit requis.

Les volants pourront être cousus à la robe en un clin d'œil, grâce au fronçeur, un accessoire qui se fixe sur la machine à coudre. On peut même à la fois faire le volant et le coudre à la robe. Voici comment les experts Singer suggèrent de s'y prendre: Faites d'abord un essai sur un petit morceau de tissu pour vous permettre de voir l'effet obtenu suivant la longueur du point et la position de la vis d'ajustement du fronçeur. Réglez ce dernier et votre machine en conséquence, suivant le tissu que vous employez, certains se fronçant plus que d'autres, avec la même longueur de points. Placez ensuite le tissu destiné au volant entre les deux lames bleues de l'accessoire et insérez la robe sous la lame séparatrice. Procédez comme s'il s'agissait de simples fronces en guidant légèrement le tissu.

C'est un cercle de couture qui lança l'idée d'appliquer une poutre sur la robe. Il suffit de recouvrir un grand bouton avec une dentelle, et d'y dessiner un visage en quelques points. Des biais formeront bras et jambes. Des boucles en ric-rac feront la chevelure, et l'on peut même ajouter une jupe à volants et un petit bonnet.

Précédent de deux mois la présentation solennelle des collections de Haute Couture le Prêt à Porter a déjà communiqué ses modèles à la Presse et aux acheteurs étrangers. Les femmes, qui, pour l'heure, ne se soucient guère que de maillots de bains, de shorts et de pantalons corsaires, noueront connaissance au retour des vacances avec la silhouette que l'hiver prochain leur imposera. Cette silhouette sera-t-elle absolument nouvelle? Il ne semble pas. Mais, comme toujours, d'une saison sur l'autre, il suffit de différences légères pour que la femme, une fois de plus, se sente parvenue à celle que souhaitait le poète: "Ni tout à fait elle-même, ni tout à fait une autre". Dans l'ensemble, on peut parler d'une ligne plus souple encore:

Souplesse de la taille, obtenue par des effets blousants souvent repris dans une ceinture de même tissu ou de cuir.

Souplesse du dos, pour les manteaux, qui délaissent la ligne droite, pour revenir à l'ampleur.

Souplesse de la ligne générale, que coupent les "fausses longueurs" déjà en faveur cet été, et qui vont du 3/4 au 8/9e.

Les tailleurs: Les tailleurs qui sont pour l'automne la tenue rêvée, auront des vestes décentrées, le plus souvent courtes et boutonnées jusqu'au col. D'autres montreront des effets de martingale, et s'agrémenteront de ceintures qui seront, soit en lainage assorti — soit en cuir.

La veste: La veste à qui vont de plus en plus les préférences féminines, permet des assemblages ingénieux et élégants. Elle s'accorde exactement avec tout. On la verra: en 3/4 ou 7/8e portée sur une robe fourreau de même lainage. Droite et de coupe classique, arrêtée au genou, sur une jupe tailleur. Montrant une souplesse plus grande grâce à des fronces prises dans un empiècement.

Les manteaux: Adieu la forme droite et stricte, genre pardessus. Les manteaux que nous porterons

Le prêt à porter devance la haute couture

exigeront une ampleur, susceptible de former dans le dos un double pli roulé. A moins que cette ampleur ne soit retenue par une martingale, placée ou très bas ou très haut — mais de préférence pas à l'endroit de la taille. Les emmanchures seront plus profondes et plus larges. On reverra les gros capuchons.

Les robes: Elles multiplient des effets "blousants". On retrouvera même parfois ceux-ci dans le court boléro, désormais classique, ayant pour but de dissimuler, dans le jour, un décolleté destiné au soir. Les effets de taille haute subsistent. Ils sont donnés par des pattes boutonnées, de noués, des incrustations. Les ceintures, toutefois, n'ont pas disparu. Elles seront seulement réservées aux robes "blousantes".

Les tissus: Dans quels tissus seront traités ces modèles? Les "Nattés" épais et rustiques d'aspect, ainsi que les lainages à chevrons, ou à grands carreaux, sont très en faveur pour les vestes et pour les manteaux courts, ainsi que les Tweeds à dessins fondus et multicolores, ou les Prince de Galles en camaïeu. Pour les tailleurs décentrés, à basque courte, et pour les robes fourreaux, on emploiera de très fines diagonales, unies ou chinées. Et pour les robes plus habillées, les jersey souples, les draps satinés et fins.

Les couleurs: Le vert est la couleur vedette, lancée pour l'hiver. Il n'attend plus que le consentement des femmes. Mais tout laisse à penser qu'elle le lui accorderont. Car, la gamme des nuances en faveur va du bronze à l'ivoire, et au saule. On trouve encore dans les collections du Prêt à Porter un violet qui évoque la fleur appelée "pensée". Un rouge très foncé, presque grenat, ou tirant sur le corinthin. Un rouge vif et un bleu vitrail. Le marron brûlé, et le noisette restent toujours très appréciés...

Suzanne Normand

Bonne volonté

Les lois de la circulation ne sont pas compliquées et difficiles à comprendre et ce n'est pas tant leur connaissance par le public qui fait défaut que la bonne volonté des automobilistes, des cyclistes et des piétons de les observer, fait remarquer la Ligue de Sécurité de la province de Québec. Il suffit de se placer sur le bord de la grande route à une intersection de rues pour voir comment le public en général manifeste un mépris évident pour tout ce qui a trait à l'observance des lois de la circulation. Ce mépris de lois qui n'ont que pour but de protéger la vie des usagers de la route se traduit par une augmentation des pertes de vies sur les grandes routes.

Hale

Le coup de soleil est l'une des sanctions attachées à un bain de soleil pris d'une façon exagérée. Non seulement fait-il rougir la peau d'une façon désagréable; il peut aussi rendre très mal à l'aise, ou rendre malade même. Il est imprudent de prendre un bain de soleil au point le plus chaud de la journée. On fera bien d'utiliser une bonne huile ou crème pour le hâle. En cas de coup de soleil prononcé, surtout s'il y a nausée, il faut consulter un médecin.

LES PLAISIRS DE LA ROUTE

Par CAROL LANE
Conseillère De Voyage

Lorsque vous faites une excursion en voiture, n'oubliez pas votre appareil de photos — surtout en automne.

Si vous voulez des photos en couleurs des beautés de la nature ou simplement des instantanés de la petite Suzanne assise sur les genoux de sa grand-mère, les suggestions suivantes peuvent vous être utiles.

Ne mettez jamais le film dans la boîte à gants. Même pendant la saison froide, celle-ci devient chauffée et endommage le film.

Si vous avez été au bord de la mer pendant l'été, essayez de le faire pendant l'automne, avec un pinceau en poil de chameau ou un morceau de tissu. En vous servant d'une petite seringue, vous pouvez éliminer aussi les particules de poussière de l'intérieur.

Vos amis seront plus intéressés de voir des photos qui montrent l'histoire complète de vos vacances que de regarder une collection ordinaire de postures fixes. L'histoire peut commencer, par exemple, avec Papa qui met les valises dans le coffre de la voiture. Sur la route, vous pouvez photographier l'agent de la Police Provinciale que vous voyez diriger la circulation, le kiosque au bord de la route où les enfants achètent des glaces, les poteaux indicateurs avec le nom de votre destination. Toutes ces choses vous rappelleront votre voyage quand vous les reverrez dans votre album de photos.

Vous êtes libre de choisir en route les personnages et le décor pour votre film personnel. La lumière est parfaite, le paysage est beau, la troupe est prête. Montez alors dans votre voiture et que l'action commence!

Gelée de Prunes
Fait environ 12 pots moyens
4 tasses de jus préparé
7 1/2 tasses de sucre
1/2 bouteille de pectine de fruits liquide.

Préparez d'abord le jus. Ecrasez à fond environ 2 1/2 pintes de prunes bien mûres. (Ne pas les peler ni enlever les noyaux). Ajoutez 1 tasse d'eau, amenez à ébullition, couvrez et faites mijoter pendant 10 minutes. Mettez dans un linge ou un sac à gelée et pressez pour en extraire le jus. Mesurez-en 4 tasses dans une très grande casserole.

Puis faites la gelée. Ajoutez le sucre au jus dans la casserole et mélangez bien. Mettez sur feu vif et remuez jusqu'à ce que le mélange bouille fort. Ajoutez immédiatement, en remuant, la pectine de fruits liquide. Amenez à ébullition à gros bouillons et faites bouillir très fort pendant 1 minute, en remuant constamment. Retirez du feu et ajoutez immédiatement la pectine de fruits liquide. Ecumez avec une cuiller en métal. Puis remuez et écumez alternativement pendant 5 minutes pour refroidir légèrement et éviter que les fruits flottent. À l'aide d'une louche, versez rapidement dans les pots. Recouvrez aussitôt la confiture de 1/8 pouce de paraffine chaude.

Confiture de pêches
Fait environ 11 pots moyens
4 tasses de fruits préparés
1/4 tasse de jus de citron
7 1/2 tasses de sucre
1/2 bouteille de pectine de fruits liquide

Préparez d'abord les fruits. Peler et dénoyauter environ 2 pintes de pêches bien mûres. Ecrasez-les ou hachez-les très fin. Mesurez-en 4 tasses dans une très grande casserole. Ajoutez 1/4 tasse de jus de citron.

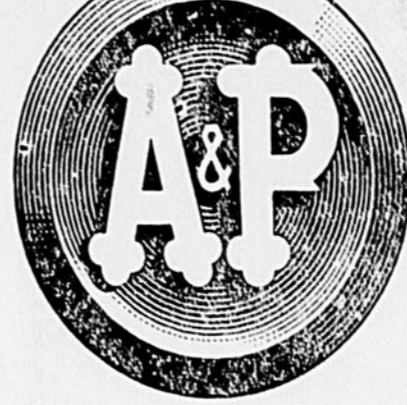
Puis faites la confiture. Ajoutez le sucre aux fruits dans la casserole et mélangez bien. Mettez sur feu vif, amenez à ébullition à gros bouillons et faites bouillir très fort pendant 1 minute, en remuant constamment. Retirez du feu et ajoutez immédiatement la pectine de fruits liquide. Ecumez avec une cuiller en métal. Puis remuez et écumez alternativement pendant 5 minutes pour refroidir légèrement et éviter que les fruits flottent. À l'aide d'une louche, versez rapidement dans les pots. Recouvrez aussitôt la confiture de 1/8 pouce de paraffine chaude.

Q.— Quel est le gouverneur du Canada qui, à l'ouverture du parlement de 1899, inaugura la série de discours du trône en deux langues? R.— Lord Elgin.

Q.— Je vais vous nommer des frères célèbres, vous me répondez par leur caractéristique: a) Les frères Lumière? — b) Les frères Montgolfier? — c) Les frères Goncourt? R.— a) Travaux sur la photographie et sur l'appareil cinématographique. b) Invention d'aérostats. c) Deux écrivains qui ont écrit en collaboration et dont le nom est immortalisé par l'Académie Goncourt.

APPROVISIONNEZ-VOUS! CÉLÉBREZ LES 3 JOURS DE FÊTE!

Profitez des VALEURS EXCEPTIONNELLES de A&P!



VEGETES en ALIMENTS CONGELES

JUS D'ORANGES CONCENTRE PASCO

2 1/2 lbs 33¢

FRAISES DE FANTAISIE BIRDSEYE

1 qt 15 ozs 37¢

BLEUETS No 1 DU CANADA — GROS, JUTEUX

1 bte comble 1 pinto 59¢

RAISIN - - 2 lbs 29¢

POIRES - 6 pour 29¢

ORANGES VALENCIA DE CALIFORNIE, SUCREES ET JUTEUSES

CELERI - - 2 gros peds en sac cello 19¢

FEVES JAUNES ou VERTES 2 lbs 25¢

DES PECHES FRAICHEMENT CUEILLIES NOUS ARRIVENT TOUS LES JOURS DE L'ONTARIO AU PLUS BAS PRIX DU DETAIL

A&P est rempli comble de beaux aliments pour vous aider à célébrer le congé de trois jours le plus possible. Nos valeurs du Jour du Travail valent d'être célébrées aussi! A part des gros achats marqués ci-dessous, il y a de nombreux autres très bons prix pour ajouter à votre plaisir... et à soustraire de votre compte total d'aliments. Venez, préparez-vous pour le plaisir de la Fête du Travail chez A&P!

A des Prix pour la Fête

VIANDES DELICIEUSES "SUPER-RIGHT"

FESSE DE JAMBON FUMEE CUITE PRETE A MANGER

MOITIE du lb 57¢ PORTION lb 63¢

JARRET DU SOC lb 49¢

DINDES - - - - - lb 49¢

JAMBON CUIT - - pqt 1 lb 99¢

WEINERS SANS PEAU, MAPLE LEAF pqt 1 lb 33¢

BACON SANS COUENNE COTE FUME "SUPER-RIGHT" pqt 1 lb 69¢

FILETS DE PERCHE CUITS WHEATLEY PRETS A MANGER 2 1/2 lbs 89¢

FILETS D'ACHIGAN CUITS WHEATLEY PRETS A MANGER 2 1/2 lbs 89¢

DELICIEUX ET ECONOMIQUES

FRUITS et LEGUMES

BLEUETS No 1 DU CANADA — GROS, JUTEUX

RAISIN - - 2 lbs 29¢

POIRES - 6 pour 29¢

ORANGES VALENCIA DE CALIFORNIE, SUCREES ET JUTEUSES

CELERI - - 2 gros peds en sac cello 19¢

FEVES JAUNES ou VERTES 2 lbs 25¢

DES PECHES FRAICHEMENT CUEILLIES NOUS ARRIVENT TOUS LES JOURS DE L'ONTARIO AU PLUS BAS PRIX DU DETAIL

SPECIALS TRES REDUITS

BREVUAGE A L'ORANGE - - - - - 48 ozs 31¢

BREVUAGE AU RAISIN - - - - - 48 ozs 33¢

MELANGE A GATEAU BLANC - - - - - pqt 27¢

MARINADES SUCREES - - - - - Jarre 29¢

SAUCE CHILI - - - - - 11 ozs 25¢

VENTE DE CONSERVES

GERISES A&P - - - - - 2 lbs 35¢

JUS DE PAMPLEMOUSSE - - - - - 48 ozs 27¢

POIS ET CAROTTES - - - - - 4 lbs 65¢

POIS A&P - - - - - 4 lbs 47¢

SPECIALS DE BOULANGERIE

TARTE AUX POMMES - - - - - cha. 49¢

GATEAU EN BARRE - - - - - cha. 39¢

GATEAU AU CAFE - - - - - cha. 33¢

POP-CORN - - - - - 5 ozs 19¢

CLARK'S

PRODUITS D'ALIMENTS

RAGOUT DE POULET CLARK bte 15 ozs 33¢

DINER AU SPAGHETTI CLARK pqt 49¢

FEVES "OVEN CROCK" CLARK SPECIAL 19¢ POT DE 20 OZS.

SAUCE GOVERNOR CLARK bte 8 ozs 20¢

SOUPES TOMATES OU LEGUMES CLARK 3 lbs 29¢

CHOISISSEZ CLARK'S L'ETIQUETTE AVEC LE PETIT MATELOT

VOUS OBTIENDREZ DE MEILLEURES MARINADES avec le VINAIGRE HEINZ

SCÈLE ALUSINE

Fermé lundi le 3 septembre FETE DU TRAVAIL CONDUISEZ AVEC PRUDENCE

AP Super Markets

THE GREAT ATLANTIC & PACIFIC TEA COMPANY

Prix en vigueur jusqu'à samedi le 1er septembre, 1956

Saint-Aimé

Saint-Damase

Nouvelles Régionales

Saint-Guillaume

Saint-Théodore

St-Thomas d'Aquin

Samedi le 11 août dernier, avait lieu le mariage de Mlle Mélorie Lavallée, fille de M. et Mme Alexandre Lavallée, de St-Aimé, à M. Léon Charbon, fils de M. et Mme Osiar Charbon, de St-Denis. La bénédiction nuptiale leur fut donnée par le R. P. Leblanc, des Pères Blancs d'Afrique, cousin du marié, Assista à la cérémonie religieuse, le R. Frère Osiar, se., oncle de la mariée. Après cette cérémonie, il y eut réception à la Salle des Chevaliers de Colomb, à St-Louis de Richelieu. Dans l'après-midi, les nouveaux époux partirent en voyage aux Chutes Niagara. Ils habiteront St-Hyacinthe. Nos meilleurs vœux de bonheur.

Mme John Godin passe quelques jours chez M. et Mme Roger Grenon, de St-Hyacinthe.

M. et Mme Ernest Pétrin, de passage à Sorel, samedi.

M. et Mme Camille Pelletier nous ont quittés pour aller demeurer à St-Hubert.

Mlles Suzanne Bélanger, Lise Ayotte, Gisèle Gouffron et M. Roger Ayotte ont visité le Lac Georges, la semaine dernière.

M. et Mme O-scar Laramie, de St-Marcel, chez Mme Edgar Joyal.

En visite chez M. le notaire et Mme Wilfrid Léveillé, Mme C. Mecke, M. le notaire et Mme Victor Mecke, leur fille Emma, MM. Yves et Claude Léveillé, tous de Montréal.

Mlle Antoinette Bonin, de retour

M. et Mme Ulysse Bibeau et leurs enfants, Claire et Louis, de Greenfield, U.S.A., chez Mme Emery Forcier.

MM. Léo Raiche, Delvidas Durand, Aimé Nadeau et Arsène Raiche, de passage à Montréal, dimanche.

M. Gérard Piché, hospitalisé à Rosemont, passe une semaine dans sa famille, à St-Aimé.

M. et Mme Yves Perreault et leurs enfants, Mlle S. Bellerose, de Montréal, de passage à St-Aimé, au cours de la semaine dernière.

M. et Mme Donat Lavallée ont célébré leur 25ème anniversaire de mariage; Mlles Céline et Cécile Lavallée, filles des jubilaires, offrirent à chacun une montre en argent, Mlle R. Lavallée lui l'adressa. Parents et amis passèrent une agréable soirée qui se termina par un goûter.

Mlle Lucille Pélissier, de Montréal, a passé une quinzaine chez M. le notaire et Mme Wilfrid Léveillé.

M. et Mme Armand Ayotte, Mlle Lise Ayotte et M. Roger Ayotte, de passage à Montréal, au cours de la semaine.

M. et Mme Lucien Cloutier et leurs enfants ont rendu visite dimanche dernier au Révérend Frère Gilles-Léon, à Blexville.

M. et Mme Fernand Lefebvre, chez M. et Mme Gilles McDuff, de St-Hyacinthe.

M. et Mme Eugène Léveillé, Mlle Huguette Léveillé, de St-Hyacinthe, chez M. Joseph Léveillé, et Mme Abel Morin.

M. Paul-André Paulus, de Sorel, chez M. et Mme Germain Paulus.

M. et Mme Arthur Lambert et leurs enfants, Jacqueline, Normand et Marie-Jeanne, de passage à Montréal, dimanche dernier.

Le 18 août, M. l'abbé Bernard Fontaine bénissait le mariage de Mlle Huguette Mercier, fille de feu Charles Mercier et de Aldéa Blanchard, à M. Arthur Arsenault, fils de feu Honorius Arsenault et de Evélina Millette, de St-Ours. M. Joseph Fontaine, M.P., de St-Hyacinthe, était le témoin de la mariée et les nouveaux époux partirent en voyage. A leur retour, ils habiteront St-Ours.

Mme Irénée Beaugard passe quelques jours chez sa sœur, Mme Alcide Dupuis, à Indian Orchard, Mass.

Mlle Laurence Lussier a fait un voyage à Atlantic City durant ses vacances.

Dimanche dernier, le 12 août, était la journée du chapelet pour la paroisse de St-Damase, au Cap-de-la-Madeleine. Sous la direction de M. Henri Ducharme, quelque soixante paroissiens se rendirent prendre part à ces cérémonies.

Les membres de la direction de la Société Coopérative Avicole et leurs employés se rendaient en pique-nique à Plattsburg, samedi dernier.

Old Orchard, Me.

M. et Mme Louis Lalancette, de Sorel, chez M. et Mme P. Emile Lalancette.

En visite chez M. et Mme Armand Ayotte, le R. Père Donald Brouillard, pass., de Hyde Park, N.Y., M. et Mme Donat Brouillard, M. Robert Brouillard, de Chicopee Falls, M. et Mme Honorias St-Germain, M. et Mme René St-Germain, de Amesbury, Mass.

M. John Godin, Mmes Aimé Forcier et Napoléon Lamothie, en promenade à Woonsocket, R.I.

Mme Victorin Toupin, de passage à St-Hyacinthe.

M. et Mme Ulysse Bibeau et leurs enfants, Claire et Louis, de Greenfield, U.S.A., chez Mme Emery Forcier.

MM. Léo Raiche, Delvidas Durand, Aimé Nadeau et Arsène Raiche, de passage à Montréal, dimanche.

M. et Mme Yves Perreault et leurs enfants, Mlle S. Bellerose, de Montréal, de passage à St-Aimé, au cours de la semaine dernière.

M. et Mme Donat Lavallée ont célébré leur 25ème anniversaire de mariage; Mlles Céline et Cécile Lavallée, filles des jubilaires, offrirent à chacun une montre en argent, Mlle R. Lavallée lui l'adressa. Parents et amis passèrent une agréable soirée qui se termina par un goûter.

Mlle Lucille Pélissier, de Montréal, a passé une quinzaine chez M. le notaire et Mme Wilfrid Léveillé.

M. et Mme Armand Ayotte, Mlle Lise Ayotte et M. Roger Ayotte, de passage à Montréal, au cours de la semaine.

M. et Mme Lucien Cloutier et leurs enfants ont rendu visite dimanche dernier au Révérend Frère Gilles-Léon, à Blexville.

M. et Mme Fernand Lefebvre, chez M. et Mme Gilles McDuff, de St-Hyacinthe.

M. et Mme Eugène Léveillé, Mlle Huguette Léveillé, de St-Hyacinthe, chez M. Joseph Léveillé, et Mme Abel Morin.

M. Paul-André Paulus, de Sorel, chez M. et Mme Germain Paulus.

M. et Mme Arthur Lambert et leurs enfants, Jacqueline, Normand et Marie-Jeanne, de passage à Montréal, dimanche dernier.



Danny Kaye, que l'on voit ci-haut, explique le fonctionnement d'une flûte à de minuscules figurants du film "The Court Jester". Plusieurs de ces nains font partie de la Revue Royale Lilliputienne et présentent un spectacle des plus intéressants où danseurs, chanteurs, comédiens et musiciens rivalisent de talent, d'esprit et d'entrain.

Etat des cultures au Québec

Au 13 août, la situation des cultures, au Québec est résumée comme suit : les averses fréquentes de la dernière quinzaine ont rendu difficiles les travaux de fenaison; en effet, la saison des foins, cette année aura été exceptionnelle longue. Cependant, le volume de la récolte est très satisfaisant mais la qualité du foin laisse à désirer en certains endroits. Dans les champs de céréales, on constate une différence bien marquée entre les grains semés tôt, qui ont belle apparence et ceux mis en terre à une date plus tardive et qui se rendent difficilement à maturité. Les pommes de terre offrent un bon coup d'oeil et promettent un bon rendement. Les conditions des autres légumes sont généralement satisfaisantes. Le maïs fourrage accuse une très lente croissance, causée par le manque de chaleur persistant. Dans certains comtés on se plaint de la verse des céréales, ainsi que de dommages assez élevés dans les plantations de tabac et de haricots à conserver. La grêle en serait responsable pour ces deux dernières productions. L'industrie laitière est en bonne santé et marche de pair avec les pâturages et les regains de prairies qui sont toujours verdoyants.

La division agricole du Bureau des Statistiques qui nous remet ce rapport télégraphique nous communique également un rapport sur les cultures au 31 juillet. C'est un état numérique exprimé en pourcentage du rendement moyen à long terme à faire pour chaque variété de cultures.

A cette date, la situation laissait prévoir des rendements moindres que ceux d'une année normale, exception faite du foin cultivé et des pâturages.

Pont-Rouge fête le 15ième anniversaire de sa coopérative

La population de Pont-Rouge a célébré avec éclat le quinzième anniversaire de sa coopérative agricole, le 16 août dernier, par des manifestations religieuses et sociales d'envergure. L'audition d'une messe d'actions de grâce, une excursion des sociétaires aux abattoirs de la Fédération, à Québec et à un dîner officiel offert aux membres et à un bon nombre d'invités spéciaux ont marqué cette fête paroissiale mémorable.

Le banquet a été présidé par M. C.-E. Parent qui a invité M. Antoine Roy, agronome, Besaire Chalifour, député de Portneuf, M. Paul Bernatchez, gérant, MM. les maires du village et de la paroisse, Albert Leclerc et Ernest Germain et M. le curé L.-R. Dionne à adresser la parole.

Si vos animaux participent à l'Exposition

En fin d'été se tiennent, un peu partout, des expositions agricoles. Les éleveurs y conduisent leurs bêtes convenablement astiquées et vont recevoir, comme il se doit, les prix et mérites que leur a valu la préparation, de longue date, de leurs animaux; ceci présente certains dangers qu'il convient de souligner et de prévenir.

Le changement d'habitat, écrit le Dr Jacques St-Georges, de l'École de Médecine vétérinaire de St-Hyacinthe, les longs voyages, le changement brusque d'alimentation peuvent faire surgir des troubles chez les animaux. C'est pour cette raison que l'on recommande d'abord de faire vacciner les bêtes contre la fièvre du transport. Cette fièvre du transport est une maladie menaçante autant pour les bovins que pour les porcs. Mais souvenons-nous que la brucellose reste l'ennemi implacable et les responsables des expositions sont avertis que seuls les bovins exempts d'avortement contagieux sont admis sur les terrains d'exposition.

L'éleveur doit également savoir que ces bêtes seront menacées par certaines autres maladies qui peuvent se transmettre des autres bêtes avec lesquelles elles viendront en contact durant leur séjour à l'exposition, entre autre la mammité. Un animal peut être primé, mériter un championnat tout en cachant une maladie. C'est pour cette raison que, dès le retour à l'étable, on devrait pratiquer la quarantaine et placer les animaux qui reviendront de l'exposition dans un local à part et les tenir sous observation pour une période minimum de 30 jours. Il est même indiqué pour les bovins en particulier, de faire l'épreuve du sang quelque temps après la rentrée de ces bêtes à l'étable.

Nous conseillons fortement de recourir au vétérinaire dès qu'un animal montre des signes d'indispositions et, à plus forte raison, s'il fait de la température. Chaque année, pour avoir négligé ces élémentaires précautions, se déclarent des épidémies dans les étables. Nous pouvons signaler des cas où le séjour à l'exposition a été fatal, non seulement pour les animaux exposés mais aussi pour le reste du troupeau.

Établissement des caves à vins et l'obligation de vendre les céréales par l'intermédiaire des coopératives. Ces sociétés ont imprimé un grand essor au mouvement coopératif.

M. Fillion établit un parallèle entre l'agriculture africaine pratiquée par les Arabes musulmans et par les Européens au Maroc. Chez les premiers, haine de l'arbre, d'où sol dénudé et rendements très médiocres. Sur les terres cultivées par les Européens, culte de l'arbre, couche de sol arable fertile et production intensive.

Le banquet a été présidé par M. C.-E. Parent qui a invité M. Antoine Roy, agronome, Besaire Chalifour, député de Portneuf, M. Paul Bernatchez, gérant, MM. les maires du village et de la paroisse, Albert Leclerc et Ernest Germain et M. le curé L.-R. Dionne à adresser la parole.

Dans ses notes sur l'histoire de la coopérative féder, M. Parent a rappelé sa fondation en 1911 avec 21 sociétaires. Son effectif est passé à 90 membres. Le chiffre d'affaires s'établit à \$217,000, la société possède un actif de \$53,000, clair de toute redevance. Les sociétaires bénéficient d'un service d'expédition des animaux vivants et y obtiennent à bon compte les rations normalisées du bétail ainsi que les engrais chimiques, les insecticides et fongicides et autres produits d'ordre professionnel. Parce que taillé à l'échelle des besoins locaux, son programme d'action, marqué au coin d'une grande prudence est responsable d'une situation financière que "on ne saurait souhaiter plus enviable.

En fin d'été se tiennent, un peu partout, des expositions agricoles. Les éleveurs y conduisent leurs bêtes convenablement astiquées et vont recevoir, comme il se doit, les prix et mérites que leur a valu la préparation, de longue date, de leurs animaux; ceci présente certains dangers qu'il convient de souligner et de prévenir.

Mme Ulysse Vadnais et son fils Robert, de Montréal, en visite chez M. et Mme Marcel Belhumeur.

M. et Mme Victor Doyon, de Bristol, la Rév. Soeur Marie St-Constant, des Religieuses de la Présentation, à St-Hyacinthe, en visite chez M. Alphonse Doyon.

M. Normand Bisailon, de Bristol, en visite chez Mme Albert Belhumeur.

M. et Mme Joseph Guilbeault, du Cap-de-la-Madeleine, en visite chez M. et Mme Arthur Guilbeault.

Mme Albert Viens recevait dernièrement la visite de son frère, M. et Mme Joseph Guilbeault, du Cap-de-la-Madeleine.

M. et Mme Oviola Archambault, de Granby, en visite chez M. et Mme Arthur Guilbeault.

M. et Mme Oviola Doyon recevaient dernièrement la visite de leurs filles religieuses, la Rév. Sr Ste-Jeanne d'Arc et la Rév. Soeur Ste-Thérèse, des Soeurs de St-Joseph, St-Hyacinthe.

M. et Mme Théodore Thérout et leurs enfants, de Montréal, M. et Mme Edgar Thérout, de St-Fran-

Mlle Raymonde Tremblay, fille de M. et Mme Joseph Tremblay, vient de nous quitter pour rentrer chez les Révérends Soeurs Blanches d'Afrique.

M. et Mme Gilles Milette (Lucile Beupré) sont les heureux parents d'une fille baptisée sous les prénoms de Marie-Françoise-Diane. Parrain et marraine, M. et Mme Roland Plante, de St-Hyacinthe, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mme Ovide Beupré, de St-Liboire, grand'mère du bébé. Félicitations aux heureux parents.

cois-du-Lac, en visite chez M. et Mme Victorin Thérout.

M. et Mme Jean-Paul Ponton, et leurs enfants d'Yamaska, en visite chez M. et Mme L.-O. Ponton.

M. et Mme Réal Viens, M. et Mme Henri-Paul Dugas, et leurs enfants, Robert, André et Sylvie, en visite chez M. et Mme Jean-Paul Beaudry, à St-Césaire.

M. et Mme Jean-Paul Morel, M. et Mme Guy Vanasse, de Montréal, en visite chez M. et Mme Henri-Paul Dugas.

M. et Mme Fernand Vanasse et leurs enfants, de Drummond-

M. et Mme Gérard Bienvenue sont de retour d'un voyage à Val d'Or où ils ont rendu visite à M. et Mme Florian Chabot.

M. et Mme Dominique Poulin, leur fils Pierre, rendaient visite la semaine dernière à M. et Mme Charles-E. Boulay.

M. et Mme Richard Laplante étaient en promenade en fin de semaine à Burlington, Vt., les invités de M. et Mme Albert Fournier.

Mme Jean-Louis Pelletier, ses enfants, Joanne et Jacques, de Montréal, sont en promenade chez M. et Mme Jean-Paul Michon.

ville, M. et Mme Pierre Quintal, leurs enfants, de St-Hyacinthe, en visite chez M. et Mme Joseph Vanasse.

M. et Mme Amable Vanasse recevaient dimanche les RR. SS. Clothilde de France et St-Amable, des Soeurs de l'Assomption, M. et Mme Fernand Vanasse, de Drummondville, M. et Mme Louis Vanasse, M. et Mme Paul Vanasse, M. et Mme Jean-Paul Morel, M. et Mme Guy Vanasse, M. et Mme Roger Vanasse, tous de Montréal.

Tracteurs et accidents

Les accidents survenant sur les fermes ne sont pas moins nombreux, dit la Ligue de Sécurité de la province de Québec et dans une presque totalité des cas, ils sont le résultat d'une simple négligence, un oubli. Les tracteurs tout particulièrement sont des engins dont on ne doit confier la garde et le maniement qu'à des personnes adultes. Trop d'enfants sont mis en charge d'un tracteur et sont victimes d'accidents.

SACRE-COEUR EN 2e PLACE

Table with 2 columns: Name and Score. R. Morin, 3b 2 1 0 0 1 0; Y. Gervais, l. 3 1 1 0 0 0.

Table with 2 columns: Name and Score. Totaux 26 13 10 15 5 1; Notre-Dame 000 05-5 7 10; Sacré-Coeur 2010 1 x-13 10 1.

Advertisement for YAMASKA printing services. Text: 'Essayez-nous une fois, vous reviendrez toujours! LA VARIETE... C'EST CE QUI CARACTERISE VOS TRAVAUX D'IMPRESSIONS'.

Advertisement for HFC HOUSEHOLD FINANCE. Text: 'Problème d'argent? HFC peut vous aider à résoudre vos problèmes financiers de famille par des conseils pratiques ou par un prêt pouvant aller jusqu'à \$1000. Service d'un jour. Jusqu'à 24 mois pour rembourser.'

Advertisement for Kings Beer. Text: 'Le Grand Prix KINGSBEER Depuis 1910 - La meilleure lager au Canada'.



Donald Archer est vraiment au diapason de notre époque

Donald Archer, spécialiste de la haute fidélité, déclare ce qui suit: "Avec les plus anciens disques et phonographes, vous ne pouvez capter que partiellement l'échelle sonore. Aujourd'hui, les systèmes de haute fidélité reproduisent les notes les plus basses et les plus hautes de la gamme musicale avec un réalisme surprenant. Cette découverte moderne représente un grand progrès dans le domaine de l'enregistrement."

Advertisement for Purina. Text: 'CULTIVATEURS de la REGION DE SAINT-HYACINTHE. Avez-vous des problèmes d'alimentation? SI OUI... nous avons des vétérinaires et un conseiller diplômé en alimentation à votre entière disposition.'

Advertisement for Moffat Electric Stove. Text: 'C'est plus qu'un poêle... c'est une "cuisinière"! LE POËLE MOFFAT ÉLECTRIQUE. La seule chose que ne puisse faire ce poêle magique, c'est la préparation des plats! Le dessus de ce merveilleux poêle de 40" est pourvu d'une friteuse et d'une plaque de cuisson contrôlée thermostatiquement par un élément de haute précision, plus trois autres éléments ultra-rapides et une lampe fluorescente.'

LEFEBVRE COURT EN VERITABLE CHAMPION

L'équipe du Clairon Maskoutain dispose 10-4 de l'Imp. Dominion

Après quatre manches de jeu d'une partie qui fut arrêtée à cause de la noirceur, les porte-couleurs du Clairon-Maskoutain s'acheminaient vers une victoire écrasante sur leurs adversaires de l'imprimerie Dominion et bien que la joute n'était que dans ses débuts, nos représentants menaient par 10 à 4.

Inspirés à l'offensive par un circuit de Yves Dulude, les joueurs du Clairon-Maskoutain ont déchaîné un barrage de dix coups sûrs pour s'affirmer contre les offres du lanceur Séguin qui officie ordinairement dans la ligue Junior du président Fortier. Ce dernier, confiant de ses premières performances, perdit le contrôle de la joute dès la première manche de jeu alors que les neuf frappeurs de l'alignement vinrent au marbre pour faire produire trois points tout en laissant trois coureurs sur les sentiers.

Nos adversaires répliquèrent cependant en profitant de deux erreurs et d'un coup sûr pour égaliser le pointage et prendre l'avance au cours de la deuxième reprise. Cependant à leur troisième apparition au bâton, les joueurs de notre journal se surpassèrent pour enregistrer cinq

points et en réussirent deux autres à la quatrième manche.

C'est alors que le camp adversaire concéda les honneurs de la rencontre en refusant de revenir au bâton bien que les nôtres s'apprêtaient à la défensive de leur confortable avance. De ce fait, il semble tout probable qu'une prochaine joute sera disputée entre les deux mêmes équipes à moins qu'un défi lancé aux représentants de notre compétiteur soit relevé sous peu par ces derniers.

Les étoiles de la dernière joute furent pour les vainqueurs, Yves Dulude avec un circuit et deux doubles, Jacques Préfontaine avec un triple et un double et, finalement, Maurice Tanguay, le lanceur gagnant. Pour les perdants, Brunelle et Séguin ont été les principales vedettes.

Clairon-Maskoutain 305 2-10 10 3
Imp. Dominion 310 x-4 2 2

P. E. Tessier remporte le championnat des frappeurs chez les Jr.

Selon le dernier relevé des statistiques qui nous sont fournies par le dévoué Roland Mongeau qui accompagna un travail énorme cette année dans les cadres de la ligue de baseball Junior, on remarque que le circuit du président Fortier remportait une popularité incontestée au cours de la saison régulière qui vint à peine de se terminer.

Chez les frappeurs, P. E. Tessier remporte le championnat avec une moyenne de .515 alors que D. Lussier se classe au deuxième rang avec .467. Le champion frappeur fut également le seul coureur qui réussit dans la ligue junior au cours d'une joute du calendrier régulier. Son rival prenait les devants pour les coups sûrs avec le total de 21 tandis que J. Lafrance s'assuraient les honneurs dans les doubles avec six 2-buts. G. Garand du Sacré-Coeur se classait aussi au premier rang pour le nombre de 3-buts avec l'imposant record de quatre.

La meilleure moyenne défensive fut aussi obtenue par D. Lussier qui termine la saison avec un crédit de .977 soit un record très enviable pour un junior qui évolue à l'arrêt-court et au monticule.

Chez les lanceurs, Jacques Fortier remporte la palme avec une moyenne de .875 pour se mériter le championnat. Ce jeune droitier réussissait dernièrement l'exploit sensationnel du "no hit no run" pour s'imposer tout en affirmant une grande vedette. De plus, il conserva la meilleure moyenne défensive de tous les lanceurs de la ligue avec un total de 1.52 point enregistré contre lui à chaque partie. Ce total représente également un record très enviable qui sera certainement porté dans les annales sportives de l'O.T.J.

Bien que les porte-couleurs de l'équipe Christ-Roi sont maintenant les champions de la ligue, ils n'ont pas toujours impressionné à l'offensive puisque le club Sacré-Coeur conservait la meilleure moyenne au bâton avec un total de 110 coups sûrs avec en plus une partie de moins que les meneurs. Cependant, ces derniers brillaient à la défensive avec une moyenne de .914 soit 327 retraits sur 464 opportunités. Y. Robert, A. Caron, Y. Paré et P. Malo ont réussi les meilleures perfor-

Il se classe au 6e rang dans la course de 560 milles "Tour du St-Laurent"

Denis Lefebvre, le jeune et courageux cycliste du club les Pirates de St-Hyacinthe vient de remporter un autre fleuron à la dernière épreuve d'endurance disputée en fin de semaine passée sur le parcours du Tour du St-Laurent, soit une distance de 560 milles.

Bien que la classique fut gagnée par un canadien d'adoption, Georges Hélaouet, il n'en demeure pas moins vrai que Denis Lefebvre est le premier canadien-français à s'être classé dans la

plusieurs incidents dont deux crevaisons, une couche de bicyclette et un accident qui faillit avoir des conséquences plus graves.

Néanmoins, il était le porte étendard de la course et le point de repaire des meneurs car par son enthousiasme et son dynamisme il entraîna tous les concurrents à sa suite et nous irons même jusqu'à dire qu'il fut le principal adversaire à battre au cours de cette importante classique où 21 concurrents seulement terminèrent après un départ qui en groupait 65.

Le vainqueur, Georges Hélaouet, un coureur d'origine britannique remporta pour la deuxième fois les palmes de l'épreuve, s'affirmant de nouveau après un accident survenu l'automne dernier après qu'il dut suspendre ses activités. Roland Williot, un autre cycliste montréalais, se méritait la deuxième position du classement général, quelque trois minutes derrière son compatriote. Notre jeune athlète maskoutain pour sa part, terminait au sixième rang avec seulement dix minutes de retard en arrière des gagnants. Dans les étapes antérieures, Lefebvre a également fait très bonne figure en se classant deux fois en deuxième place, une fois en troisième et trois fois en sixième. C'est dire que Lefebvre a une courtoisie inimitable tout au long de l'épreuve de quatre jours, fut une figure dominante et un redoutable coureur qui offre toujours une compétition intéressante et loyale.



Denis LEFEBVRE

rude épreuve de la C.W.A. En effet, les porte-couleurs du club Pirate a grandement impressionné par sa performance courageuse et ses échappées à l'emporte-pièce qui lui ont occasionné

ces derrière le marbre en ne laissant passer que 18 balles tandis que les receveurs du Sacré-Coeur leur faisaient une chaude lutte avec 21 "pass ball".

Voici maintenant les statistiques officielles et finales telles qu'elles nous sont fournies par le statisticien de la ligue, M. Roland Mongeau.

Fier de cette réputation enviable, notre robuste représentant s'est affirmé pendant toute la saison et St-Hyacinthe dont il portait les couleurs doit être également heureuse des exploits et des efforts valeureux de notre cycliste.

Voici maintenant le classement des neuf premiers coureurs :

- 1er Georges Hélaouet, 27 h, 16m, 40s; 2e Roland Williot, 27:20:13; 3e Fulvio Dellona, 27:20:51; 4e Victor Handen, 27:26:20; 5e Art Higham, 27:26:55; 6e Denis Lefebvre, 27:29:41; 7e Henri-Paul Brauh, 27:31:43; 8e Oliver Ward, 27:38:02; 9e Jean Philip, 27:39:33.

Choix des officiels pour les essais olympiques de boxe

M. Lucien Letendre, président du comité de boxe de la Palestre Nationale, pour les prochains essais olympiques qui seront présentés par le centre sportif de la rue Cherrier à la fin de septembre, a annoncé que l'Association Athlétique Amateur du Canada avait fait le choix des officiels pour cet important tournoi.

M. Letendre a révélé que l'AAAAU avait nommé sept arbitres et quatorze juges en plus des nombreux officiels. Les arbitres choisis sont Tony Mancini, Nick Nickle, Maurice O'Connell, Tommy Osborne, André Ouhmet, Marcel Racine et Lionel Vezeau. Les juges choisis sont Desse Green, Roy Bouchard, George Brain, Armand Bresselt, Bobby Lettman, W.G. O'Brien, Harry Shulman, Max Friedman, Dr L.O. Geoffrion, Clarry Harding, Tom Jarvis, Irving Phillips, Abe Shilman et Richard MacDonald.

Il est à noter que chaque province représentée dans le tournoi, aura le privilège de se nommer un juge et un arbitre.

L'AAAAU du Canada a également nommé ses représentants pour le Québec. Ce sont : MM. Robt. M. Calder, président du Québec, A. E. Humphries, secrétaire-trésorier, Dennis White, L. DeZwitek, Gordon Sauvé, Al Décarie, Dr. Herman Levin, Doug Marsh, Harry Shulman, Don Dewar, Louis Hébert, Abe Shulman, John Gow, Desse Green, James Regan et H. E. Green comme officiels du Québec.

MM. Léopold Julien, chef médical de la Palestre et le Dr. H. Levin, seront les médecins du tournoi. Les chronométrateurs seront H. E. Green, Cyril Dean et John Carbonneau, James Regan et Mike Durean auront charge de la pesée des boxeurs tandis que Leo Burns et W. Walter Baldwin, seront en charge de l'arène.

Dans la ligue Jr. Le club Sacré-Coeur s'assure la 2e place par un gain de 13 à 5

Jeudi soir dernier au Stade municipal, avait lieu la dernière partie régulière de la ligue de baseball Junior des Loisirs alors que les équipes Notre-Dame et Sacré-Coeur qui reposaient sur un pied d'égalité se disputaient les honneurs de la deuxième position du circuit.

Cette joute très importante pour les deux équipes en lice fut mouvementée au possible mais dix erreurs commises par les porte-couleurs du Sacré-Coeur, à la troisième manche de jeu donna aux joueurs du Sacré-Coeur, une victoire écrasante qui se scella par un score de 13 à 5.

Gervais qui s'assura le triomphe au monticule, tint ses adversaires en respect pendant les quatre premières reprises tandis que ses rivaux Senécal et Houle accordaient dix coups sûrs aux hommes du gérant Morin. Par la suite, à la cinquième manche, le Notre-Dame se lança à l'offensive pour enregistrer cinq points et déclencher ainsi un commencement de ralliement qui semblait menaçant pour l'avance des meneurs. Mais, une dispute entre Brunelle et les officiels de la joute dégénéra en expulsion et le Notre-Dame dut concéder les honneurs de la rencontre n'ayant plus de substitut pour remplacer Brunelle. Alors, la joute fut arrêtée à la cinquième manche après le ralliement du Notre-Dame et de ce fait, les représentants du Sacré-Coeur se méritaient la deuxième place du circuit pour faire face au St-Joseph dans les prochaines éliminatoires qui doivent débuter sous peu.

Les étoiles de la joute furent pour les vainqueurs, Faucher, St-Amand et Gervais alors que Houle, Senécal et J.J. Houle se signalaient dans la défensive.

Sommaire :

Table with 2 columns: Team Name and Score. Rows include Notre-Dame (5), Sacré-Coeur (13), and Totals.

S. Banville, cd 3 1 1 0 0 0
M. Robidas, r. 2 2 1 6 2 0
(Suite en page 6)

ZENITH PRÉSENTE Deux innovations sensationnelles dans le domaine de l'audition. Includes image of a person and text describing hearing aids.

Essayez ces appareils Zenith ainsi que ceux à 4 et 5 transistors à pleine capacité. Jugez par vous-même de la qualité des appareils acoustiques Zenith, les plus vendus au monde. Prix à partir de \$50.

Vous trouverez, dans les pages jaunes de l'annuaire téléphonique, l'adresse du détaillant Zenith le plus proche. Postez le bon ci-dessous, et vous recevrez gratuitement documentation et liste de détaillants locaux.

Les appareils auditifs Zenith sont parmi les rares produits électriques ou mécaniques qui ont vendus aux mêmes prix au Canada qu'aux États-Unis.

Seul un ophtalmologiste, un optométriste ou un opticien peut fournir les verres et offrir les services professionnels relatifs à la partie des lunettes.

GRATIS! Abonnement d'un an à "Better Hearing", nouvelle revue pour tous ceux qui entendent avec difficulté. Postez le bon ci-dessous.

Zenith Radio Corporation of Canada Ltd. Hearing Aid Division, Dept. 1116. 1165 Tecumseh Road E., Windsor, Ont.

PHARMACIE LOCAS 1600 des Cascades Saint-Hyacinthe Tél. PR. 4-6451

maska ST HYACINTHE QUE MAINTENANT SUR NOTRE ÉCRAN. Les magnifiques vedettes de "Magnificent Obsession" sont enfin réunies... JANE WYMAN ROCK HUDSON. All that Heaven Allows. Pour Jim Slater la revanche était son seul but! RICHARD WIDMARK · DONNA REED BACKLASH. Suspense that cuts like a whip! Technicolor. William CAMPELLE - John McINTIRE. Mercredi soir à 7 h. 45, sur votre scène, le MUSIC-HALL avec un numéro unique et original: le versatile HARRY CLAYTON comédien, chanteur. Un numéro à ne pas manquer. Gracieuse de Paul St-Onge Inc.

Statistiques finales de la ligue Junior

Table with columns: Rang, Noms, Moyenne au Bâton, and various statistics (pj, ab, pt, h, 2b, 3b, hr, bb, so, es, bv, rbi, Pet, po, a, e, da, dp). Lists players from various teams like P.E. Tessier, R. Dion, D. Lussier, etc.

CKAC diffuse toutes les parties de football du club Alouette

Dès le début de la nouvelle saison radiophonique le poste CKAC conservera sa place de choix comme le poste des sportifs à Montréal puisqu'il apportera du nouveau et autonome, aux milliers d'amateurs de football par toute la province, le compte-rendu détaillé de chacune des parties de la formidable équipe des Alouettes.

Il serait superflu d'insister sur le succès remporté l'an dernier par la description de ces joutes de football par Michel Normandin et tous les sportifs accueilleront cette excellente nouvelle avec enthousiasme. S'il faut en juger d'ailleurs par les succès remportés par l'équipe montréalaise dans ses joutes d'exhibition durant le mois d'août, on peut s'attendre à passer des heures palpitantes au possible, à 730 au cadran, le samedi après-midi, de façon générale, à 1 h. 55.

La Cédule 1956

L'ouverture de la saison se fera samedi le 25 août prochain alors que les Alouettes recevront les Argonauts de Toronto au Stade McGill. Par la suite, 9 autres joutes du samedi, commençant toutes à 1 h. 55, seront diffusées par CKAC, les 6, 13, 20 et 27 septembre, les 6, 13, 20 et 27 octobre ainsi que le samedi 3 novembre.

Deux joutes seront présentées par CKAC le lundi, à 1 h. 55, soit la partie Ottawa à Montréal, le lundi de la Fête du Travail, 3 septembre, et la rencontre entre ces deux mêmes clubs le lundi 8 octobre, jour de l'Action de Grâce. Enfin, les Alouettes joueront à Ottawa, le vendredi 31 août et ce sera là la seule partie diffusée le soir sur CKAC, à partir de 8 h. 30.

inscrivez-vous! voici le nouveau "CONCOURS BRADING" (ce concours se termine le 8 septembre 1956) \$4,000 EN PRIX À TOUTES LES DEUX SEMAINES. Ford Sedan Customline 1956. Voici ce que vous gagnez: AVEC CAPSULES BRADING... 1er prix: Bourse d'études de \$350.00 et comme boni, une Ford Sedan Customline 1956. 2ème prix: \$50.00 en argent, et un boni de \$100 en argent. 3ème prix: 10 prix de \$5.00 chacun et des bonis de \$10.00. SANS CAPSULES BRADING... 1er prix: Bourse d'études de \$350.00 destinée à la personne de votre choix. 2ème prix: \$50.00 en argent. 3ème prix: 10 prix de \$5.00 chacun. CONSERVEZ VOS CAPSULES BRADING DÉTAILS COMPLETS À VOTRE ÉPICERIE LICENCIÉE, HÔTEL OU À VOTRE AVENUEL BRASSERIE BRADING LIMITEE

SERBEZ-VOUS



PRETS POUR L'HIVER?

• **CONSULTEZ AVEC CONFIANCE LES MAISONS SUIVANTES:** •

Nous avons interrogé des propriétaires canadiens et nous avons appris



... quels renseignements la plupart des gens désirent obtenir sur le papier-tenture!

Ces questions et réponses vous suggéreront peut-être quelques idées nouvelles en fait de décoration intérieure!

QUESTION

"J'ai lu récemment et à plusieurs reprises, dans les journaux et magazines, que le papier-tenture connaît un regain de popularité. Je voudrais savoir pourquoi?"

RÉPONSE

Une des principales raisons de ce phénomène, c'est que les Canadiens sont lassés de la monotonie des murs unis... lassés aussi de la morne apparence de la peinture. Et ils trouvent que les superbes motifs des nouveaux papiers-tenture expriment bien leur propre personnalité dans la décoration intérieure de leur foyer.

QUESTION

"Est-il vrai que les nouveaux papiers-tenture sont lavables? Je veux dire vraiment lavables, de façon à pouvoir faire disparaître la saleté et les traces de doigts des enfants?"

RÉPONSE

Oui, c'est bien vrai! Mais, à condition d'exiger les papiers-tenture lavables "Sunworthy". Ces papiers-tenture vous permettent, à l'aide d'une éponge et d'une eau savonneuse, d'enlever facilement la saleté et les traces de doigts. Ce lavage n'affecte pas du tout le papier-tenture... et vos pièces auront toujours l'air fraîchement décorées, de longues années durant.

QUESTION

Certaines personnes m'ont affirmé que la décoration au papier-tenture ne coûtait pas forcément plus cher qu'une autre. Est-ce bien exact?"

RÉPONSE

Oui, c'est exact, parce que les papiers-tenture lavables se vendent à des prix très modiques. Plusieurs des nouveaux papiers-tenture lavables "Sunworthy" ne coûtent que 59¢ le rouleau! Et, n'oubliez pas que le papier-tenture dissimule les lézardes et les imperfections du plâtre... de plus, une seule "couche" de papier-tenture suffit.

QUESTION

"Que penser des papiers-tenture encollés?... Sont-ils vraiment si simples à poser que je pourrais le faire moi-même?"

RÉPONSE

Certes, vous pouvez les poser vous-même! Vous n'avez qu'à humecter ces nouveaux papiers-tenture encollés "Sunworthy"—et les fixer au mur. Même humectés, ils sont assez résistants pour ne pas risquer de se déchirer. De plus, ils sont peu coûteux... vous pouvez décorer une chambre de 10' x 10' pour aussi peu que \$8.90.

QUESTION

"Nous sommes propriétaires d'une maison moderne mais modestement meublée. Le papier-tenture peut-il donner plus belle et... plus grande allure à notre ameublement?"

RÉPONSE

Eh oui! car on est toujours ravi de l'ambiance accueillante et raffinée que crée un papier-tenture bien choisi. Et il ne sera pas nécessaire de vous acheter des draperies coûteuses parce que le papier-tenture met fort bien en relief la beauté des meubles les plus simples. Le papier-tenture ajoutera une note de distinction et de charme à votre foyer.

Au service des Canadiens et de leur bien-être
CANADIAN WALLPAPER MANUFACTURERS LIMITED, LEASIDE, TORONTO 17, ONTARIO

Nouveau papier-tenture encollé lavable **SUNWORTHY**

GERARD ROY

536, rue MONDOR

ST-HYACINTHE

PR 4-5474



C. P. FOURNIER

HUILE A CHAUFFAGE POUR POELES ET FOURNAISES
LIVRAISON DANS TOUTE LA VILLE ET LES ENVIRONS
Tél. PR. 4-6323
2630, rue DESSAULLES SAINT-HYACINTHE

Entrepreneur en
CONSTRUCTION

**GUY
GIROUARD**

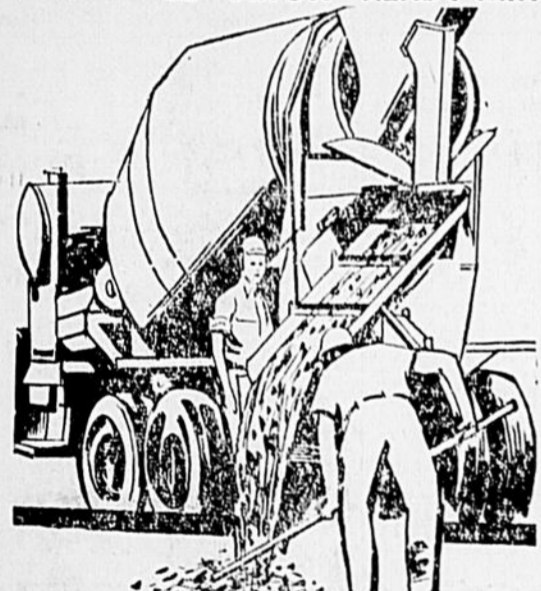
SPÉCIALITÉ
MENUISERIE GÉNÉRALE

Tél. PR. 4-9436

200, rue BRODEUR

LA PROVIDENCE

10 bonnes raisons pour utiliser
LE BETON READY-MIX



Votre béton arrive au moment exact où vous avez besoin.
Votre béton est prêt à être versé dans les formes dans un minimum de temps...
Votre béton est toujours uniforme en qualité, fournie après fournée il est entièrement mélangé selon les besoins de votre construction.
Moins de trouble pour vous, vous n'avez qu'un ordre à donner au lieu de demander pour du ciment, de la pierre, du sable, etc.
Vous éliminez la nécessité d'entreposer vos matériaux.
Vous éliminez la perte du surplus de matériaux requis pour vos travaux.
Vous éliminez les à peu près dans le mélange du béton et vous vous assurez la meilleure qualité possible.
Vous libérez vos hommes pour d'autres travaux.
Quelle que soit votre commande, pour un ou plusieurs chargements, nous avons trois camions à votre service pour rencontrer vos besoins.
Vous sauvez du temps, des matériaux, du travail... évitez des retardements, coupez le coût de production et économisez.

LES CARRIÈRES ST-DOMINIQUE LTÉE

ST-DOMINIQUE, Co. BAGOT

Tél.: PR. 4-5369 - PR. 4-7947

CET HIVER, ECONOMISEZ JUSQU'À 30%



SUR VOTRE CHAUFFAGE
Isoloz votre maison maintenant avec
Laine minérale soufflée entre les murs et les plafonds.
Rendez tous les appartements dans votre maison confortables et chauds même à une température sous zéro.

L'isolation est installée par des experts.
Pour estimés gratuits signalez



J. LAFERTE LTD.
BOIS ET MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION
2520, DESSAULLES ST-HYACINTHE PR. 4-6455

PR. 4-6455

N'attendez pas le froid vous prendre au dépourvu

Faites nettoyer dès aujourd'hui:

Votre fournaise automatique — Votre brûleur

Gilles BERNIERE Enr.

VENTE ET INSTALLATION DE SYSTEME A AIR CHAUD FORCE
NOTRE NOUVEAU LOCAL EST MAINTENANT SITUÉ A

2650, rue LAFONTAINE

PR. 4-4206